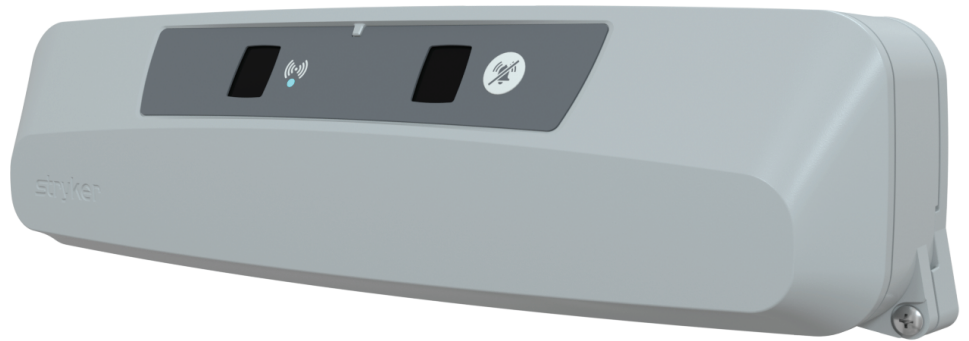


Secure® Connect

Operations/Maintenance Manual



















REF 521200380100

Connected Hospital®



EN
RU
SL
TR

Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	Non-ionizing radiation
	China RoHS with declarable substances
	Catalogue number
	Serial number
	European medical device
	CE mark
	UK Conformance Assessment mark
	Importer
	Unique device identifier
	Authorized representative in the European Community
	Authorized representative in Switzerland
	For US Patents see www.stryker.com/patents
	Manufacturer
	Date of manufacture






<p>IPX4</p>	<p>Protection from liquid splash</p>
	<p>Class II electrical equipment: equipment in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions such as double insulation or reinforced insulation are provided, there being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.</p>
	<p>Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. With Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards Only in Accordance with ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 and A1:2012 C1:2009/(R)2012 and A2:2010/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14, IEC 60601-2-52:2009/A1:2015, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-2-52:11 with Amendment 1:2017.</p>
	<p>South Africa Wireless Conformity mark</p>
	<p>Mexico Wireless Conformity mark (NOM)</p>
	<p>In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as amended, this symbol indicates that the product should be collected separately for recycling. Do not dispose of as unsorted municipal waste. Contact local distributor for disposal information. Ensure infected equipment is decontaminated prior to recycling.</p>

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition	2
Summary of safety precautions	2
Introduction	3
Product description	3
Contraindications	3
Expected service life.....	3
Disposal/recycle	3
Specifications	3
Bluetooth radio specifications	4
Contact information	5
Serial number location	5
Installation.....	6
Installing Secure Connect	6
Installation checklist.....	9
Operation	10
Secure Connect indicators/functions	10
Configuring the Secure Connect	11
Testing the Secure Connect	12
Preventive maintenance	13
Cleaning	14
Disinfecting	15
Wireless notifications	16
EMC information	18
Secure Connect association form	22

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Portable RF communications equipment, including peripherals such as antenna cables and external antennas, should be no closer than 12 inches (30 cm) to any part of the **Secure Connect** locator, including cables specified by the manufacturer.
 - Avoid stacking or placing equipment adjacent with other equipment to prevent improper operation of the product. If such use is necessary, carefully observe stacked or adjacent equipment to make sure that they operate properly.
 - The use of accessories, transducers, and cables, other than those specified or provided by the manufacturer, could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity and result in improper operation.
-

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
 - Always match the dip-switches on SB1 and SB2 to the connected product configuration to avoid the risk of head wall damage.
 - Always match the dip-switches of a product to the head wall configuration if a nurse call communication cable needs to be connected to avoid the risk of head wall damage.
 - Always match the dip-switches on SB1 and SB2 to the product configuration to avoid the risk of head wall damage.
 - Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Always unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards and cables. Clean up the fluid, and inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until dry and tested for safe operation.
 - Always wipe down with clean water (or 70% isopropyl alcohol, if using **Virex® TB**) and dry each product after disinfecting. Some disinfectants are corrosive in nature and may cause damage to the product. If you do not rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product. This corrosive residue could cause premature degradation of critical components. Failure to follow these disinfecting instructions may void your warranty.
-

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
-

Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

The Stryker Model 521200380100 **Secure® Connect** is a cable-free nurse call solution. **Secure Connect** allows for patient nurse communication via the nurse call button, room controls, and TV controls without the need for any cables or wires.

Contraindications

None known.

Expected service life

The **Secure Connect** has a 10 year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

The battery has a two year expected service life under normal use conditions.

Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

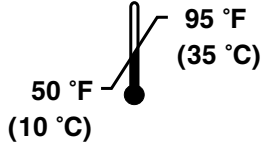
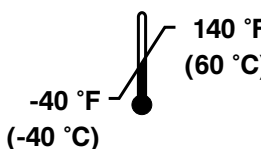
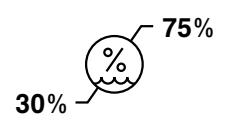
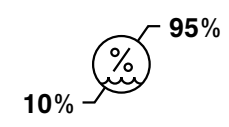
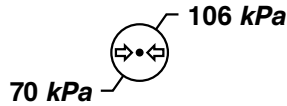
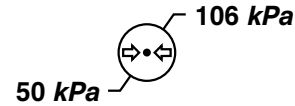
Specifications

Length	16.3 in.	41.1 cm
Width	3.3 in.	8.4 cm
Depth	4.3 in.	10.9 cm
Weight	4 lb	1.8 kg

System voltage rating	AC supply: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0.8A
	Secure Connect: 18 VDC, 1.67A
Wireless connection	<p>Uses infrared (IR) LED and Bluetooth based on Stryker proprietary communication scheme</p> <p>Note - Minimum signal strength of the Secure Connect must be within 3dB of the connected product. Make sure the product is within 5.5 ft (1.7 m) of the Secure Connect.</p>

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Specifications listed are approximate and may vary slightly from product to product or by power supply fluctuations.

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Ambient temperature		
Relative humidity (non-condensing)		
Atmospheric pressure		

In accordance with the European REACH regulation and other environmental regulatory requirements, the components that contain declarable substances are listed.

Description	Number	Substance of very high concern (SVHC) chemical name
Wallside room interface board	521200380950	Decamethylcyclopentasiloxane, dodecamethylcyclohexasiloxane, lead, octamethylcyclotetrasiloxane

Bluetooth radio specifications

Item	Specification - Chipset WT32i (Silicon Labs)			Unit
	Channel	Min	Max	
Operating frequencies	79	2.4	2.4835	GHz
Receiving bandwidth	Not applicable	1		MHz
Maximum ERP	Not applicable	-24.148		dBW

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

Serial number location

The Stryker serial number and bed bay identification number (BBID) label (A) is located on the bottom of the product (Figure 1).

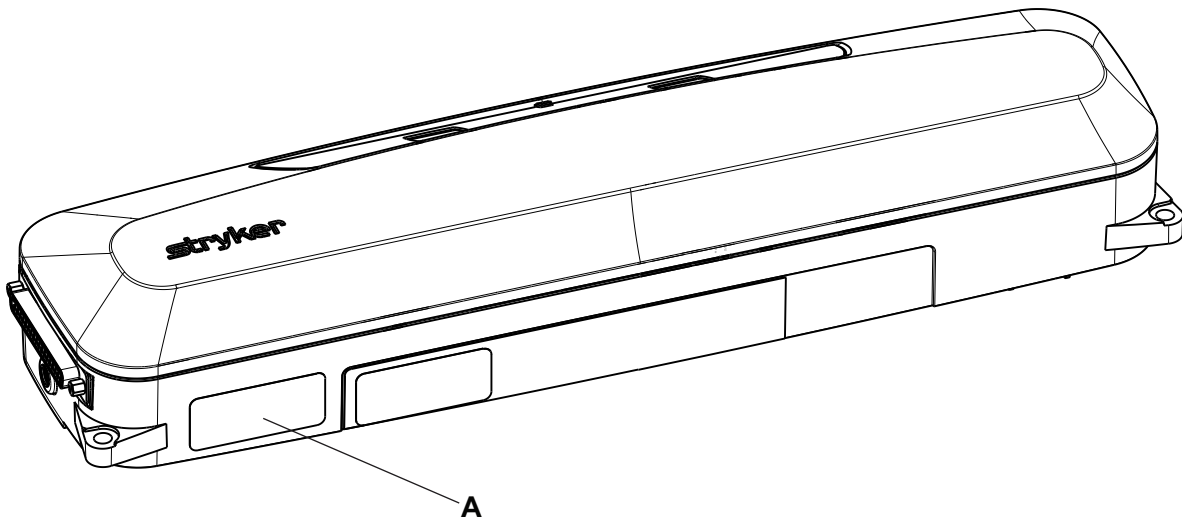


Figure 1 – Stryker serial number and BBID location

Installation

Installing Secure Connect

Tools required:

- #2 Phillips screwdriver
- #1 Phillips screwdriver
- Straight pick
- Tape measure
- Level
- Pencil
- Tools required for hospital supplied fasteners

Procedure:

1. Record the **Secure Connect** BBID (*Serial number location* (page 5)) and room number/patient position on the **Secure Connect association form** (page 22).
2. Using a straight pick, configure the SB1 and SB2 dip-switches (A) to match the nurse call system and nurse call communication cable (Figure 2).

CAUTION - Always match the dip-switches on SB1 and SB2 to the connected product configuration to avoid the risk of head wall damage.

Note - To confirm dip-switch configuration, contact Stryker customer service or technical support (*Contact information* (page 5)).

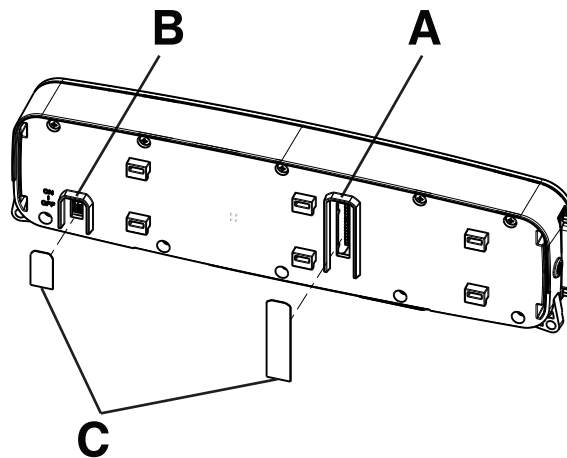


Figure 2 – Switch configuration

3. Using a straight pick, turn the **Secure Connect ON/OFF** switch (B) to the **ON** position (Figure 2).
4. Affix the two supplied IPX labels (C) over the dip-switch and the **ON/OFF** cutouts located on the back of the **Secure Connect** (Figure 2).
5. Using a tape measure and pencil, mark the intended center of the bed location (vertical line) (Figure 3).

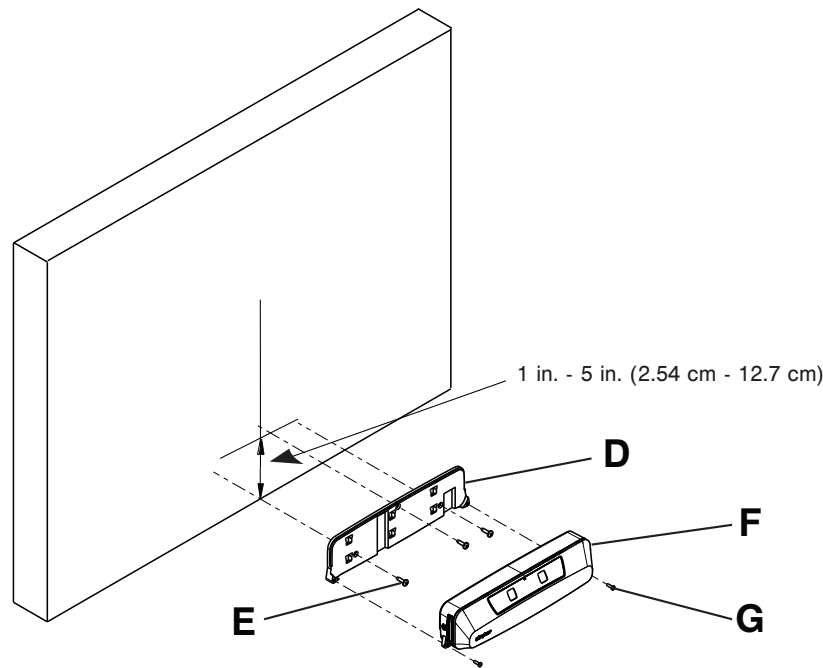


Figure 3 – Mounting specifications

6. Center the mounting plate on the vertical line made in step 5 and mount the bottom of the mounting plate max 1 in. (2.54 cm) off the floor (Figure 3).

Note

- Do not mount on a baseboard if the baseboard thickness exceeds 1 in. (2.54 cm).
- You may mount the bottom of the mounting plate up to 5 in. from the floor if you can always maintain a distance of at least 5 in. between the head end of the bed and the wall. Consider use of a floor threshold or roller bumpers.

7. Using a level on the bottom of the mounting plate (D), make sure that the bottom of the mounting plate (D) is level when you position the mounting plate (D) on the reference marks made in steps 5 and 6 (Figure 3).
8. Use a pencil to mark the three screw holes of the mounting plate (D).
9. Using the appropriate tool with the hospital supplied fasteners (E, not included), secure the mounting plate (D) to the wall (Figure 3).
10. Attach the **Secure Connect** (F) to the mounting plate (D) (Figure 3).
11. Using a #2 Phillips screwdriver, secure the **Secure Connect** (F) to the mounting plate (D) with the two supplied screws (700001126359) (G) (Figure 3).
12. Plug the **Secure Connect** power supply into a hospital grade protective earthed wall outlet.

Note - Position the power supply in an accessible location.

13. On the **Secure Connect**, plug in the female end of the power supply.
14. On the **Secure Connect**, plug in the nurse call communication cable.
15. Using a #1 Phillips screwdriver, secure the nurse call communication cable to the **Secure Connect**.
16. Connect and secure the nurse call communication cable to the nurse call system wall plug.
17. See *Configuring the Secure Connect* (page 11).
18. Follow the procedure in the product manual to connect the product to the **Secure Connect**.

CAUTION - Always match the dip-switches of a product to the head wall configuration if a nurse call communication cable needs to be connected to avoid the risk of head wall damage.

Note

- If a **Secure Connect** is moved, repeat steps 1 and 10-17.

- If a product is moved to another configured **Secure Connect**, no change needs to be made as the product will connect automatically.

Installation checklist

Follow this checklist for the 521200380100 **Secure Connect**:

- _____ Confirm that you do not have any unused components after installation. Your **Secure Connect** does not ship with any extra components
- _____ Check that the **Secure Connect** ID number and room number/location has been recorded on the **Secure Connect association form** (page 22)
- _____ Use a tape measure to check that the **Secure Connect** is installed at the horizontal center of the wall behind the bed location
- _____ Use a tape measure to check that the bottom of the **Secure Connect** is installed 1 in. - 5 in. (2.54 cm - 12.7 cm) from the floor
- _____ Use a level to confirm that the mounting plate is level
- _____ All fasteners are tight with no signs of protruding or missing fasteners
- _____ Power supply is plugged into a hospital grade protective earthed wall outlet and to the **Secure Connect**
- _____ Nurse call communication cable is plugged into the **Secure Connect** and the nurse call system

Product ID number:			
Installed by:		Date:	
Inspected by:		Date:	

Note - Maintain a copy of this record for at least 10 years.

Operation

Secure Connect indicators/functions

The **Secure Connect** has indicator symbols and a nurse call cord out cancel button (A) that is located on top of the product. This button cancels the alert if the nurse call communication cable is unplugged.



Indicator	Indicator light	Status
	Solid	Connected
	Pulse	Connecting
	Flash	Connection error
	Pulse	AC power unplugged
	Flash	Low battery
	Pulse	Nurse call communication cable unplugged
	Solid	The Secure Connect is not configured
	Flash	Error (reference product display for error detail)
	Flash	Battery error

Configuring the Secure Connect

Tools required:

- **Secure Connect** scanner option (521200380700) or **Secure Connect** compatible product
- Stryker service tool option (521205080001)

Note - Stryker service tool required if you use the **Secure Connect** scanner.

CAUTION - Always match the dip-switches on SB1 and SB2 to the product configuration to avoid the risk of head wall damage.

Procedure:

Using the **Secure Connect** scanner:

1. Using the Stryker service tool, select the supplied soft configuration and settings.
2. Select **Save Configuration (A)** (Figure 4).

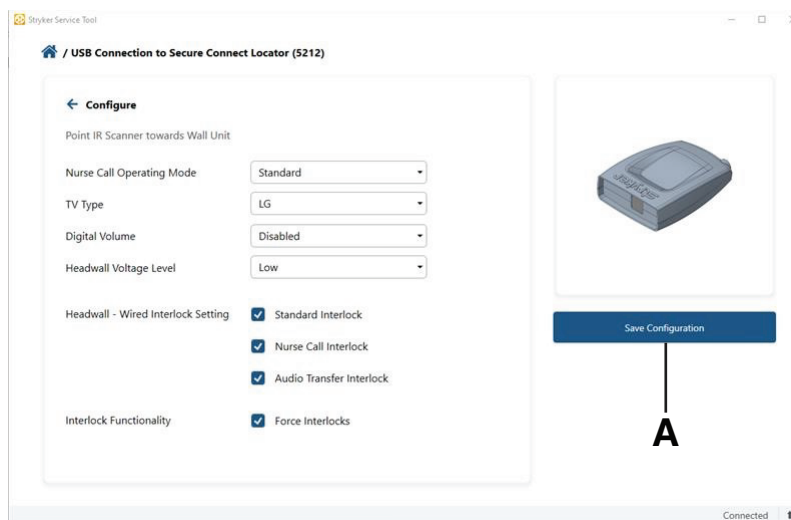



Figure 4 – Stryker service tool

Using a **ProCuity®** bed:

1. Apply the brakes.

Note - See the Model 3009 **ProCuity** Operations Manual for steps to apply the brakes.

2. Confirm the **Secure Connect** connection to **ProCuity**.

Note - The  icon will appear on the **ProCuity** home screen when **Secure Connect** has connected.

3. Enter the service menu and select **Configuration (B)** (Figure 5).

Note - See the Model 3009 **ProCuity** Maintenance Manual for steps to access the service menu.

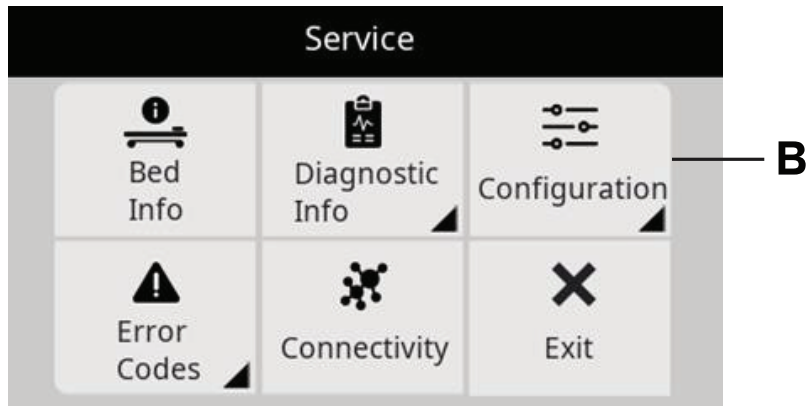


Figure 5 – ProCuity service menu

4. In the configuration menu, select **Room Interface Configuration** (C) (Figure 6).

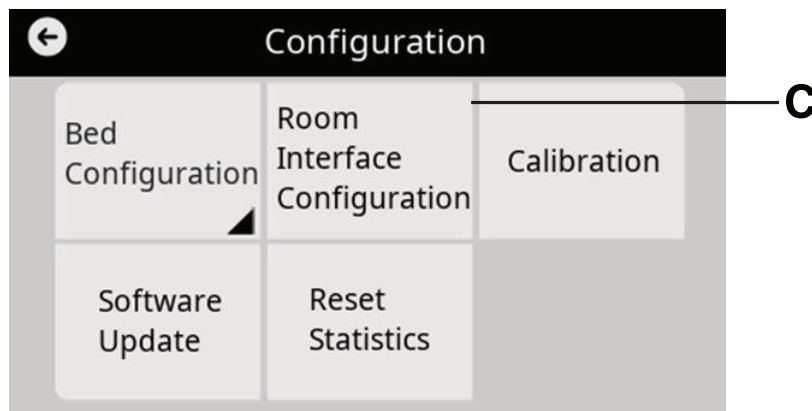


Figure 6 – ProCuity configuration menu

5. Input the supplied settings and select **Save**.

Testing the Secure Connect

Tools required:

- **Secure Connect** scanner option (521200380700) or **Secure Connect** compatible product
- Stryker service tool option (521205080001)

Note - Stryker service tool required if you use the **Secure Connect** scanner.

Procedure:

Secure Connect scanner:

Using the Stryker service tool test function, activate the nurse call.

ProCuity bed:

Using the footboard and siderail control panels, activate the nurse call.

Note - See the Model 3009 **ProCuity** Operations Manual for steps to activate nurse call.

Preventive maintenance

Remove product from service before you perform the preventive maintenance inspection. Check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product usage. Service only by qualified personnel.

Inspect the following items:

- _____ All fasteners are secure
- _____ The **Secure Connect** casing is not cracked or damaged
- _____ Mounting plate not cracked or damaged
- _____ The **Secure Connect** front label is not damaged
- _____ Replace the battery (every two years)

Product serial number:
Completed by:
Date:

Cleaning

CAUTION

- Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Always unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards and cables. Clean up the fluid, and inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until dry and tested for safe operation.
-

Recommended cleaning method:

1. Using spray or pre-soaked wipes, hand wash all exposed surfaces of the product with a mild detergent.
2. Follow the cleaning solution manufacturer's instructions for appropriate contact time and rinse requirements.
3. Dry the product before you return it to service.

Note - Avoid oversaturation. Do not allow the product to remain wet.

Disinfecting

CAUTION

- Do not clean, disinfect, service, or perform maintenance while the product is in use.
 - Always unplug the power cord from the wall outlet when large spills occur near the circuit boards and cables. Clean up the fluid, and inspect the product. Fluids can cause unpredictable operation and decreased functionality of any electrical product. Do not return the product to service until dry and tested for safe operation.
 - Always wipe down with clean water (or 70% isopropyl alcohol, if using **Virex® TB**) and dry each product after disinfecting. Some disinfectants are corrosive in nature and may cause damage to the product. If you do not rinse and dry the product, you may leave a corrosive residue on the surface of the product. This corrosive residue could cause premature degradation of critical components. Failure to follow these disinfecting instructions may void your warranty.
-

Recommended disinfectants for this product's surfaces include:

- Quaternary (active ingredient - ammonium chloride)
- Phenolic (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (10,000 ppm available chlorine, 941 mL of a 5.25% sodium hypochlorite solution per 4000 mL of water)
- Alcohol (active ingredient - 70% isopropyl alcohol)
- Accelerated hydrogen peroxide (5,000 ppm hydrogen peroxide)

Disinfection method:


1. Follow the disinfectant solution manufacturer's dilution recommendations.
2. Using spray or pre-soaked wipes, apply the recommended disinfectant solution.
3. Hand wash all exposed surfaces of the product with the recommended disinfectant.
4. Dry the product before you return it to service.




Note

- Avoid oversaturation. Do not allow the product to remain wet.
- Follow the manufacturer's dilution recommendations for appropriate contact time and rinse requirements. Follow the chemical manufacturer's guidelines to disinfect.

Wireless notifications

For product equipped with wireless communication technology, these statements apply to the countries as indicated:

Country	Notification			
Canada	<p>Contains IC: 5123A-BGTWT321</p> <p>This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</p> <p>Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p>			
Mexico	<p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p>			
Oman	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td data-bbox="344 772 568 825">Oman – TRA</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 825 568 877">D090024</td> </tr> <tr> <td data-bbox="344 877 568 951">TRA/TA-R/ 11190/21</td> </tr> </table>	Oman – TRA	D090024	TRA/TA-R/ 11190/21
Oman – TRA				
D090024				
TRA/TA-R/ 11190/21				
Singapore	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td data-bbox="344 997 568 1108">Complies with IMDA standards DA103640</td> </tr> </table>	Complies with IMDA standards DA103640		
Complies with IMDA standards DA103640				
South Africa	 <p>ICASA TA 2021-0324</p>			

Country	Notification
Thailand	 <p>เครื่องวิทยุคมนาคมนี้ ได้รับยกเว้น ไม่ต้องได้รับใบอนุญาตให้มี ใช้ซึ่งเครื่องวิทยุคมนาคม หรือตั้งสถานีวิทยุคมนาคมตามประกาศ กสทช. เรื่อง เครื่องวิทยุคมนาคม และสถานีวิทยุคมนาคมที่ได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับใบอนุญาตวิทยุคมนาคมตามพระราชบัญญัติวิทยุคมนาคม พ.ศ. 2498</p>   <p>กำกับดูแลเพื่อประชาชน Call Center 1200 (InSW)</p>
United States	<p>Contains FCC ID: QQQWT32I</p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.</p>

EMC information

WARNING

- Portable RF communications equipment, including peripherals such as antenna cables and external antennas, should be no closer than 12 inches (30 cm) to any part of the **Secure Connect** locator, including cables specified by the manufacturer.
- Avoid stacking or placing equipment adjacent with other equipment to prevent improper operation of the product. If such use is necessary, carefully observe stacked or adjacent equipment to make sure that they operate properly.
- The use of accessories, transducers, and cables, other than those specified or provided by the manufacturer, could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity and result in improper operation.

The 521200380100 **Secure Connect** locator was evaluated using the following cables:

Cable	Length (m)
AC mains input cable	1.2
Nurse call (DB-37)	2.4

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic emissions

The 521200380100 **Secure Connect** locator is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the 521200380100 **Secure Connect** locator should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment
RF Emissions CISPR 11	Group 1	Note - The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment (for which CISPR 11 class B is normally required) this equipment might not offer adequate protection to radio-frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity


The 521200380100 **Secure Connect** locator is suitable for use in a professional healthcare facility environment and not in environments exceeding immunity test conditions that the product was evaluated to, such as near high frequency (HF) surgical equipment and inside of the radio frequency (RF) shielded room of magnetic resonance imaging (MRI) equipment. The customer or the user of the 521200380100 **Secure Connect** locator should assure that it is used in such an environment and that the electromagnetic environment guidance listed below is followed.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV air	±8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

Surge IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV lines to lines ±0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV lines to earth	±0.5 kV, ±1 kV lines to lines ±0.5 kV, ±1 kV, ±2 kV lines to earth	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11	0%U _T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0%U _T for 1 cycle 70%U _T (30% dip in U _T) for 25/30 cycles 0% U _T for 250/300 cycles	0%U _T for 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, and 315° 0%U _T for 1 cycle 70%U _T (30% dip in U _T) for 25/30 cycles 0% U _T for 250/300 cycles	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the 521200380100 Secure Connect locator requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

Note - U_T is the a.c. mains voltage before applications of the test level.

<p>Conducted RF IEC 61000- 4-6</p> <p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2.7 GHz</p>	<p>3 Vrms 3 V/m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should follow the guidance in the table titled “Recommended separation distances between portable and mobile RF communication equipment and the 521200380100 Secure Connect locator.” If the mobile service is not listed in the table, the recommended separation distance should be calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separation distance $D=(2) (\sqrt{P})$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey^a, should be less than the compliance level in each frequency range^b.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: </p>
---	---	-------------------------	---

Note - These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Note - The ISM (Industrial, Scientific, and Medical) bands between 0.15 MHz and 80 MHz are 6.765 MHz to 6.795 MHz; 13.553 MHz to 13.567 MHz; 26.957 MHz to 27.283 MHz; and 40.66 MHz to 40.70 MHz.

^aField strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the 521200380100 **Secure Connect** locator is used exceeds the applicable RF compliance level above, the 521200380100 **Secure Connect** locator should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the 521200380100 **Secure Connect** locator.

^bOver the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 Vrms.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communication equipment and the 521200380100 Secure Connect locator

The 521200380100 **Secure Connect** locator is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the 521200380100 **Secure Connect** locator can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the 521200380100 **Secure Connect** locator, including cables, as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Band (MHz)	Service	Maximum power (W)	Minimum separation distance (m)
380-390	TETRA 400	1.8	0.3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2.0	0.3
704-787	LTE Band 13, 17	0.2	0.3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE Band 5	2.0	0.3
1,700-1,990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS	2.0	0.3
2,400-2,570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE Band 7	2.0	0.3
5,100-5,800	WLAN 802.11 a/n	0.2	0.3

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

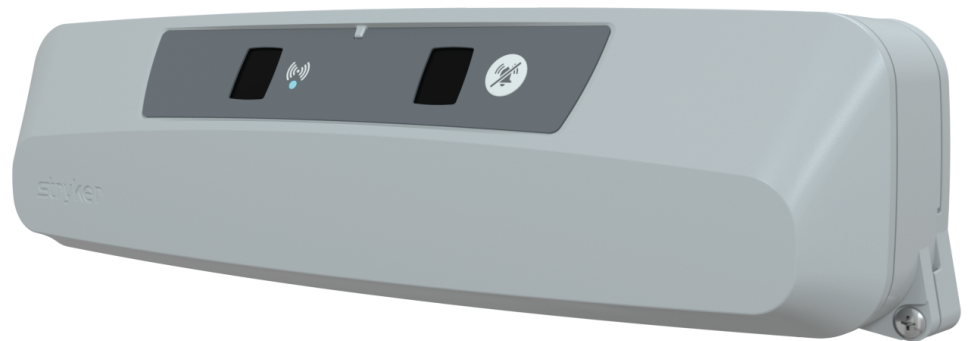
Note - These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Secure® Connect


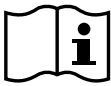















Руководство по эксплуатации и обслуживанию






REF 521200380100

Connected Hospital®



Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Неионизирующее излучение
	RoHS Китая с декларируемыми веществами
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Европейское медицинское изделие
	Знак CE
	Знак UKCA
	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Изготовитель
	Дата изготовления

IPX4	Защита от попадания жидкости
	<p>Электрическое оборудование класса II: оборудование, в котором защита от поражения электрическим током не ограничивается базовой изоляцией и включает дополнительные меры безопасности, такие как двойная или усиленная изоляция, при отсутствии защитного заземления или зависимости от условий установки.</p>
	<p>Медицинское оборудование классифицировано Underwriters Laboratories Inc. только в отношении риска поражения электрическим током, пожара и опасности механического травмирования в соответствии с ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, A1:2012 C1:2009/(R)2012 и A2:2010/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:14, IEC 60601-2-52:2009/A1:2015, CAN/CSA-C22.2 № 60601-2-52:11 с Приложением 1:2017.</p>
	<p>Знак соответствия беспроводной связи требованиям ЮАР</p>
	<p>Знак соответствия беспроводной связи требованиям Мексики (NOM)</p>
	<p>Согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/ЕС в действующей редакции, этот значок указывает на то, что данное изделие следует собирать для переработки отдельно. Не выбрасывайте его вместе с несортированными бытовыми отходами. О порядке удаления изделия в отходы можно узнать у местного дистрибьютора. Перед переработкой обеспечьте деконтаминацию инфицированного оборудования.</p>

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение мер безопасности	2
Введение	4
Описание изделия	4
Противопоказания	4
Расчетный срок службы	4
Удаление в отходы/утилизация	4
Технические характеристики	4
Технические характеристики радиосвязи Bluetooth	6
Контактная информация	6
Расположение серийного номера	6
Установка	7
Установка Secure Connect	7
Контрольный список установки изделия	10
Эксплуатация	11
Индикаторы и функции Secure Connect	11
Настройка Secure Connect	12
Выполнение теста Secure Connect	13
Профилактическое обслуживание	14
Очистка	15
Дезинфекция	16
Уведомления беспроводной связи	17
Сведения об ЭМС	19
Форма для записи связей Secure Connect	24

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение мер безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части датчика местоположения **Secure Connect**, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделия. Если такое использование необходимо, внимательно наблюдайте за штабелированным или размещенным в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его корректной работе.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить вред здоровью пациента или оператора. Эксплуатация изделия допускается исключительно в соответствии с инструкциями, изложенными в этом руководстве.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его компонентов. Изменение конструкции изделия может вызвать непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить вред здоровью пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
- DIP-переключатели на SB1 и SB2 всегда должны подключаться в соответствии с конфигурацией подключаемого продукта, чтобы избежать риска повреждения настенной станции.
- Если необходимо подключить коммуникационный кабель для вызова медицинской сестры, всегда подбирайте DIP-переключатели изделия к конфигурации настенной станции, чтобы избежать риска повреждения настенной станции.
- DIP-переключатели на SB1 и SB2 всегда должны подключаться в соответствии с конфигурацией продукта, чтобы избежать риска повреждения настенной станции.
- Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.

- В случае значительной утечки жидкости вблизи плат и кабелей всегда выключайте питание изделия и отсоединяйте шнур питания от розетки. Вытрите жидкость и осмотрите продукт. Жидкости могут привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
 - После дезинфекции всегда протирайте салфетками, смоченными чистой водой (или 70 % изопропиловым спиртом при использовании **Virex® TB**) и высушивайте каждое изделие. Некоторые дезинфицирующие средства по своей природе обладают коррозионными свойствами и могут повредить изделие. Если вы не прополощите и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок. Этот коррозионно-активный осадок может привести к преждевременному выходу из строя критически важных компонентов. Несоблюдение инструкций изготовителя дезинфицирующего средства может привести к аннулированию гарантии.
-

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие различия между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Модель 521200380100 датчика Stryker **Secure® Connect** — это устройство беспроводного вызова медсестры. **Secure Connect** обеспечивает сообщение медицинской сестры с пациентом с помощью кнопки вызова медицинской сестры, комнатных и телевизионных средств контроля без использования каких-либо кабелей или проводов.

Противопоказания

Неизвестны.

Расчетный срок службы

Ожидаемый срок службы **Secure Connect** составляет 10 лет при нормальной эксплуатации в нормальных условиях и при надлежащем периодическом техническом обслуживании.

Ожидаемый срок службы батареи составляет два года при эксплуатации в нормальных условиях.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

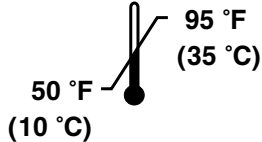
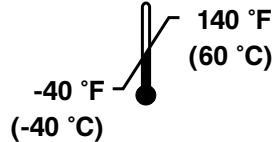
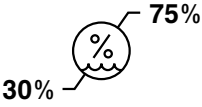
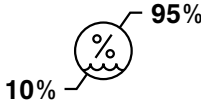
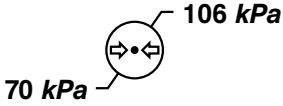
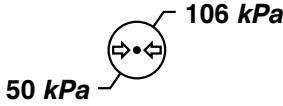
Технические характеристики

Длина	16,3 дюйма	41,1 см
Ширина	3,3 дюйма	8,4 см

Глубина	4,3 дюйма	10,9 см
Масса	4 фунта	1,8 кг
Рабочее напряжение системы	Сеть переменного тока: 100–240 В переменного тока, 50/60 Гц, 0,8 А	
	Secure Connect: 18 В постоянного тока, 1,67 А	
Беспроводное подключение	Использует инфракрасный (ИК) светодиод и Bluetooth на основе собственной схемы связи Stryker Примечание - Минимальная мощность сигнала Secure Connect должна быть в пределах 3 дБ от подключенного продукта. Убедитесь в том, что продукт находится в пределах 5,5 футов (1,7 метров) от Secure Connect .	

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Указанные характеристики являются приблизительными и могут незначительно изменяться от изделия к изделию или при колебаниях напряжения питания.

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура окружающей среды		
Относительная влажность (без конденсации)		
Атмосферное давление		

В соответствии с европейским регламентом REACH и другими нормативными требованиями по охране окружающей среды указаны компоненты с содержанием веществ, подлежащих декларированию.

Описание	Номер	Химическое название особо опасного вещества (SVHC)
Настенный прикроватный комнатный интерфейс	521200380950	Декаметилциклопентасилоксан, додекаметилциклогексасилоксан, свинец, октаметилциклотетрасилоксан

Технические характеристики радиосвязи Bluetooth

Компонент	Технические параметры — чипсет WT32i (Silicon Labs)			Ед. изм.
	Канал	Мин.	Макс.	
Рабочие частоты	79	2,4	2,4835	ГГц
Диапазон частот приема	Неприменимо	1		МГц
Макс. эффективная мощность излучения	Неприменимо	-24,148		дБВт

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера

Этикетка (A) с серийным номером и идентификационным номером отсека кровати (BBID) компании Stryker расположена на нижней панели изделия (Рисунок 1).

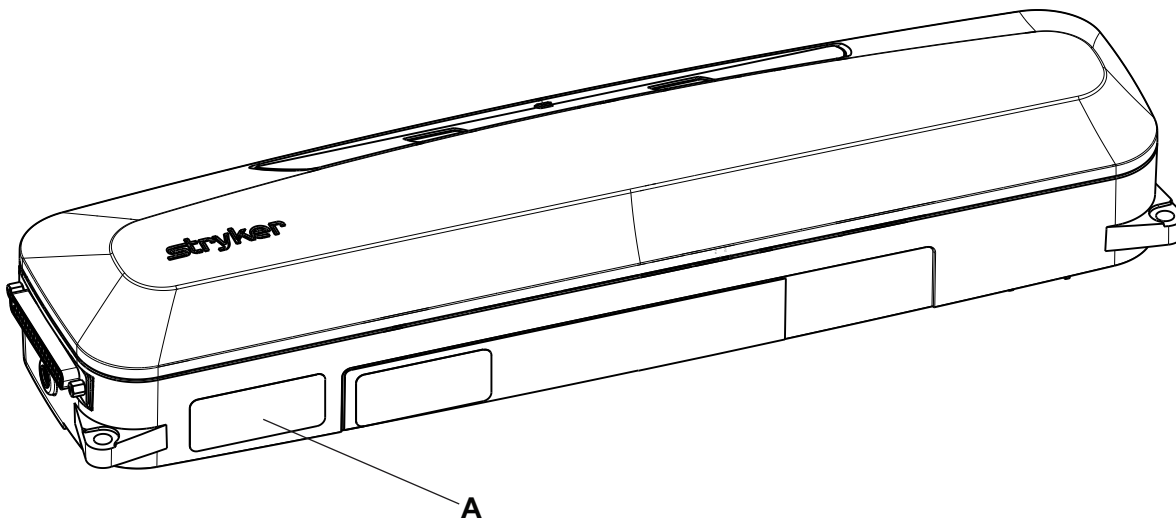


Рисунок 1 – Расположение серийного номера и BBID компании Stryker

Установка

Установка Secure Connect

Необходимые инструменты:

- крестообразная отвертка № 2;
- крестообразная отвертка № 1;
- прямое шило;
- Мерная лента;
- уровень;
- Карандаш;
- инструменты, необходимые для крепежных элементов, поставляемых больницей.

Порядок действий:

1. Запишите BBID **Secure Connect** (*Расположение серийного номера* (страница 6)) и номер комнаты или местоположение в *Форма для записи связей Secure Connect* (страница 24).
2. Посредством прямого шила настройте DIP-переключатели SB1 и SB2 (A) для соответствия системе вызова медицинской сестры и кабелю для вызова медицинской сестры (Рисунок 2).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - DIP-переключатели на SB1 и SB2 всегда должны подключаться в соответствии с конфигурацией подключаемого продукта, чтобы избежать риска повреждения настенной станции.

Примечание - Чтобы подтвердить, что DIP-переключатель настроен правильно, обратитесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker (*Контактная информация* (страница 6)).

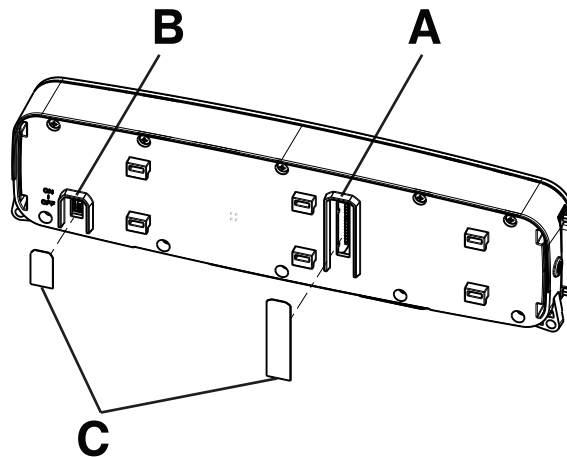


Рисунок 2 – Настройка переключателя

3. Посредством прямого шила передвиньте переключатель **ВКЛ./ВЫКЛ. Secure Connect** (B) в положение **ВКЛ.** (Рисунок 2).
4. Прикрепите две поставляющиеся этикетки IPX (C) поверх DIP-переключателя и автоматических выключателей **ВКЛ./ВЫКЛ.**, расположенных на задней панели **Secure Connect** (Рисунок 2).
5. С помощью рулетки и карандаша отметьте предполагаемый центр расположения кровати (вертикальную линию) (Рисунок 3).

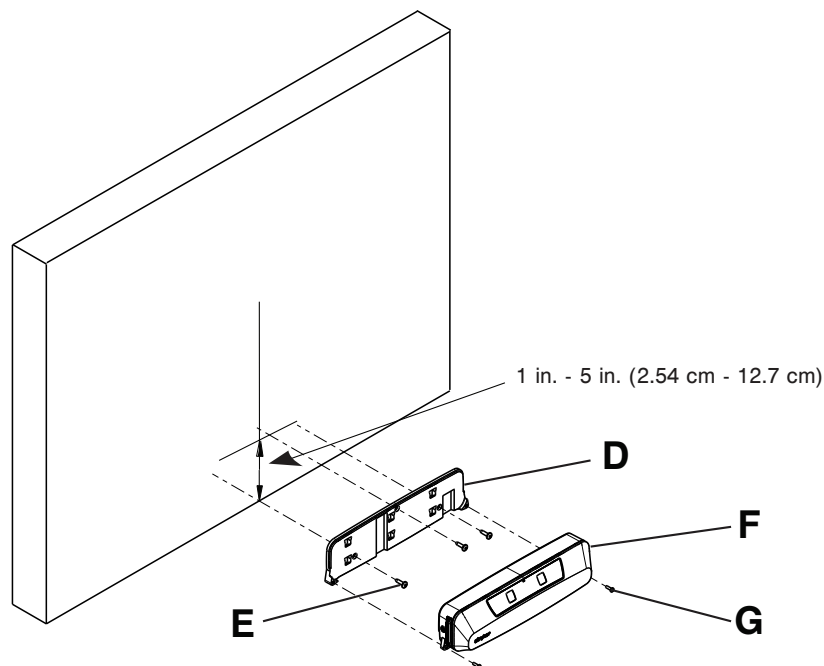


Рисунок 3 – Спецификации монтажа

- Отцентрируйте крепежную пластину по вертикальной линии, сделанной на шаге 5, и установите нижнюю часть крепежной пластины не более чем на 1 дюйм (2,54 см) от пола (Рисунок 3).

Примечание

- Не устанавливайте на плинтус, если его высота больше 1 дюйма (2,54 см).
- Можно установить нижнюю часть крепежной пластины на высоте до 5 дюймов (12,7 см) от пола, если есть постоянная возможность сохранять расстояние не меньше 5 дюймов между головным концом кровати и стеной. Учитывайте высоту порожка для пола или роликовых упоров.

- Приложите уровень к нижней части крепежной пластины (D) и убедитесь в том, что она горизонтальна, когда вы располагаете крепежную пластину (D) на контрольных метках, сделанных на шагах 5 и 6 (Рисунок 3).
- Отметьте карандашом три отверстия для винтов на крепежной пластине (D).
- Используя соответствующий инструмент с крепежными элементами, поставляемыми больницей (E, не входит в комплект), прикрепите крепежную пластину (D) к стене (Рисунок 3).
- Прикрепите **Secure Connect** (F) к крепежной пластине (D) (Рисунок 3).
- Крестообразной отверткой № 2 укрепите **Secure Connect** (F) на крепежной пластине (D) двумя поставляемыми винтами (700001126359) (G) (Рисунок 3).
- Подключите источник питания **Secure Connect** к розетке медицинского класса с заземляющим контактом.

Примечание - Расположите источник питания в доступном месте.

- Подключите источник питания к гнездовому разъему **Secure Connect**.
- Подключите кабель для вызова медицинской сестры к **Secure Connect**.
- Крестообразной отверткой № 1 прикрепите кабель для вызова медицинской сестры к **Secure Connect**.
- Подсоедините кабель для вызова медицинской сестры к настенному разъему системы вызова медицинской сестры и закрепите его.
- См *Настройка **Secure Connect*** (страница 12).
- Придерживайтесь процедуры, описанной в руководстве по эксплуатации, чтобы подключить продукт к **Secure Connect**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Если необходимо подключить коммуникационный кабель для вызова медицинской сестры, всегда подбирайте DIP-переключатели изделия к конфигурации настенной станции, чтобы избежать риска повреждения настенной станции.

Примечание

- Если **Secure Connect** перемещается, повторите шаги 1 и 10–17.
- Если продукт подключается к другому настроенному **Secure Connect**, не нужно вносить никаких изменений, так как продукт подключится автоматически.

Контрольный список установки изделия

Сверяйтесь с контрольным списком для изделия **Secure Connect** 521200380100:

- _____ После установки убедитесь в том, что у вас не осталось неиспользованных компонентов. **Secure Connect** не поставляется с какими-либо лишними компонентами.
- _____ Проверьте, что идентификационный номер **Secure Connect** и номер комнаты или местоположения записаны в *Форма для записи связей **Secure Connect*** (страница 24)
- _____ С помощью рулетки проверьте, что **Secure Connect** установлен горизонтально по центру участка стены за местом расположения кровати.
- _____ С помощью рулетки проверьте, что нижняя часть изделия **Secure Connect** находится на расстоянии 1–5 дюймов (2,54–12,7 см) от пола.
- _____ Используйте уровень, чтобы убедиться, что крепежная пластина горизонтальна.
- _____ Все крепления затянуты, нет признаков выступающих или отсутствующих крепежных элементов.
- _____ Источник питания подключен к розетке медицинского класса с заземляющим контактом и к **Secure Connect**
- _____ Кабель для вызова медицинской сестры подключен к **Secure Connect** и системе вызова медицинской сестры.

Идентификационный номер изделия:			
Установлено (кем):		Дата:	
Контролер:		Дата:	

Примечание - Храните копию этого документа не менее 10 лет.

Эксплуатация

Индикаторы и функции Secure Connect

На **Secure Connect** есть символы-индикаторы и кнопка отмены сигнала тревоги при отключении кабеля вызова медицинской сестры (A), расположенные на верхней части изделия. Эта кнопка отменяет подачу сигнала тревоги при отключении кабеля вызова медицинской сестры.



Индикатор	Цвет индикатора	Состояние
	Горит постоянно	Подключено
	Пulsирует	Идет подключение
	Мигает	Ошибка подключения
	Пulsирует	Питание переменным током отключено
	Мигает	Низкий заряд батареи
	Пulsирует	Кабель для вызова медицинской сестры отключен
	Горит постоянно	Secure Connect не настроен
	Мигает	Ошибка (сведения об ошибке отображаются на дисплее продукта для образца)
	Мигает	Ошибка батареи

Настройка Secure Connect

Необходимые инструменты:

- Необязательный сканер **Secure Connect** (521200380700) или продукт, совместимый с **Secure Connect**
- Необязательный инструмент для обслуживания Stryker (521205080001)

Примечание - Инструмент для обслуживания Stryker необходим при использовании сканера **Secure Connect**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - DIP-переключатели на SB1 и SB2 всегда должны подключаться в соответствии с конфигурацией продукта, чтобы избежать риска повреждения настенной станции.

Порядок действий:

Использование сканера **Secure Connect**:

1. Посредством инструмента для обслуживания Stryker выберите прилагаемую программную настройку и параметры.
2. Выберите **Сохранить настройку (A)** (Рисунок 4).

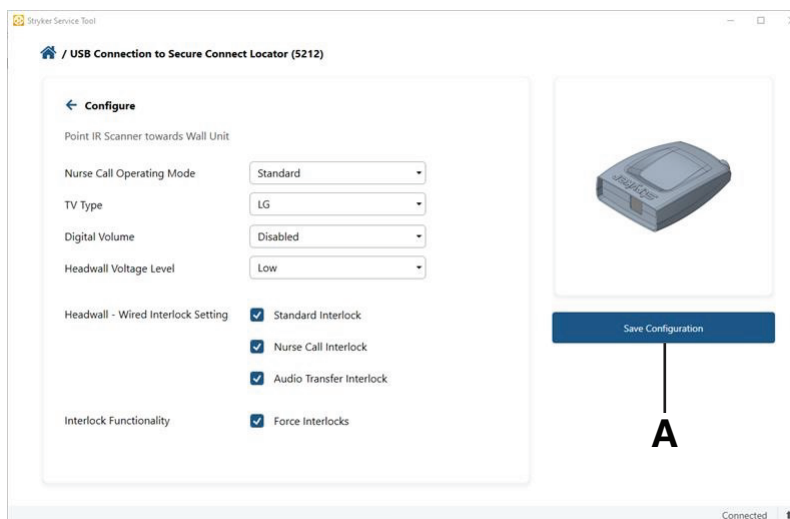


Рисунок 4 – Инструмент для обслуживания Stryker

Использование кровати **ProCuity®**:

1. Приведите в действие тормоза.

Примечание - См. руководство по эксплуатации для **ProCuity** модель 3009, чтобы выполнить шаги по приведению в действие тормозов.

2. Убедитесь в том, что **Secure Connect** подключен к **ProCuity**.

Примечание - На главном экране **ProCuity** появится значок, когда **Secure Connect** будет подключен.

3. Войдите в меню обслуживания и выберите **Настройка (B)** (Рисунок 5).

Примечание - См. руководство по обслуживанию для **ProCuity** модель 3009, чтобы выполнить шаги по доступу к меню обслуживания.

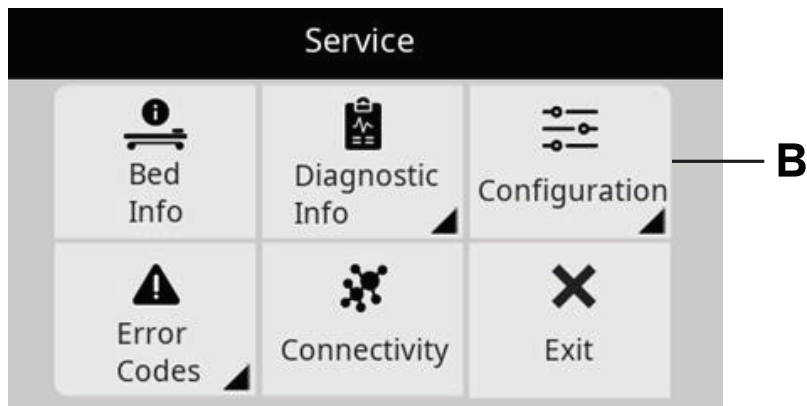


Рисунок 5 – Меню обслуживания ProCuity

4. В меню настройки выберите **Настройка интерфейса комнаты (C)** (Рисунок 6).

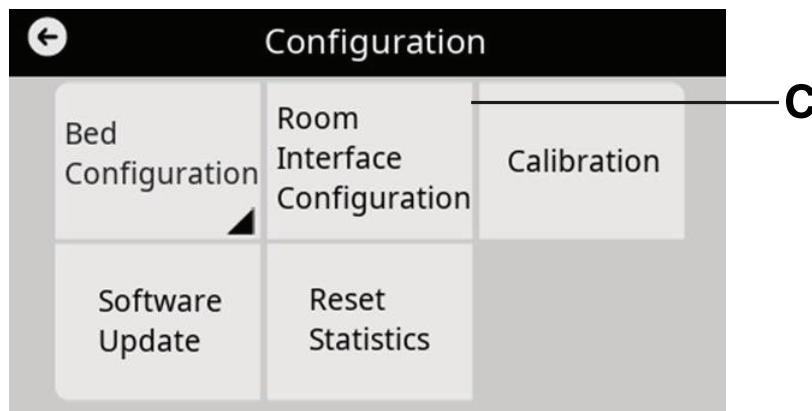


Рисунок 6 – Меню настройки ProCuity

5. Введите поставляемые параметры и нажмите **Сохранить**.

Выполнение теста Secure Connect

Необходимые инструменты:

- Необязательный сканер **Secure Connect** (521200380700) или продукт, совместимый с **Secure Connect**
- Необязательный инструмент для обслуживания Stryker (521205080001)

Примечание - Инструмент для обслуживания Stryker необходим при использовании сканера **Secure Connect**.

Порядок действий:

Сканер **Secure Connect**:

Посредством функции тестирования инструмента для обслуживания Stryker активируйте вызов медицинской сестры.

Кровать **ProCuity**:

Посредством панели управления в изножье и боковине активируйте вызов медицинской сестры.

Примечание - См. руководство по эксплуатации для **ProCuity** модель 3009, чтобы выполнить шаги по активации вызова медицинской сестры.

Профилактическое обслуживание

Пока не выполнена проверка в рамках профилактического обслуживания, прекратите пользоваться изделием. Проверьте все компоненты, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от уровня использования изделия может потребоваться более частая проверка в целях профилактического обслуживания. Техническое обслуживание должно проводиться исключительно квалифицированным персоналом.

Убедитесь в следующем:

- _____ все фиксаторы функционируют надежно;
- _____ корпус **Secure Connect** не имеет трещин или повреждений;
- _____ крепежная пластина не имеет трещин или повреждений;
- _____ этикетка на передней панели **Secure Connect** не повреждена;
- _____ замена батареи (каждые два года).

Серийный номер изделия:
Выполнено (кем):
Дата:

Очистка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.
 - В случае значительной утечки жидкости вблизи плат и кабелей всегда выключайте питание изделия и отсоединяйте шнур питания от розетки. Вытрите жидкость и осмотрите продукт. Жидкости могут привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
-

Рекомендованный метод очистки:

1. Вымойте вручную все поверхности изделия с помощью слабого моющего средства с использованием спрея или предварительно пропитанных салфеток.
2. Соблюдайте инструкции изготовителя чистящего раствора для выдерживания соответствующего времени контакта и соответствия требованиям по ополаскиванию.
3. Дайте изделию высохнуть, прежде чем вернуть его в эксплуатацию.

Примечание - Избегайте чрезмерного насыщения. Не оставляйте изделие в мокром состоянии.

Дезинфекция

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается чистить, дезинфицировать или обслуживать изделие, находящееся в использовании.
 - В случае значительной утечки жидкости вблизи плат и кабелей всегда выключайте питание изделия и отсоединяйте шнур питания от розетки. Вытрите жидкость и осмотрите продукт. Жидкости могут привести к непредсказуемым результатам эксплуатации и снижению функциональных характеристик любых электрических изделий. Не возобновляйте пользование изделием, пока оно не высохнет и не будет тщательно проверено на безопасность эксплуатации.
 - После дезинфекции всегда протирайте салфетками, смоченными чистой водой (или 70 % изопропиловым спиртом при использовании **Virex® TB**) и высушивайте каждое изделие. Некоторые дезинфицирующие средства по своей природе обладают коррозионными свойствами и могут повредить изделие. Если вы не прополощите и не высушите изделия надлежащим образом, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок. Этот коррозионно-активный осадок может привести к преждевременному выходу из строя критически важных компонентов. Несоблюдение инструкций изготовителя дезинфицирующего средства может привести к аннулированию гарантии.
-

Рекомендуется применять следующие дезинфицирующие средства для обработки поверхностей данного изделия:

- Четвертичные аммониевые соединения (активный ингредиент — хлорид аммония)
- Фенольные чистящие средства (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (10 000 м. д. доступного хлора, 941 мл 5,25 % раствора гипохлорита натрия на 4000 мл воды)
- Спирт (активный ингредиент – 70 % изопропиловый спирт)
- Форсированный пероксид водорода (5000 м. д. пероксида водорода)

Метод дезинфекции


1. В точности исполняйте рекомендации изготовителя дезинфицирующего раствора по разведению.
2. Обработайте раствором рекомендованного дезинфицирующего средства с использованием спрея или предварительно пропитанных салфеток.
3. Протрите вручную все поверхности рекомендуемым дезинфицирующим средством.
4. Дайте изделию высохнуть, прежде чем вернуть его в эксплуатацию.



Примечание

- Избегайте чрезмерного насыщения. Не оставляйте изделие в мокром состоянии.
- Следуйте рекомендациям изготовителя по разведению для выдерживания соответствующего времени контакта и соответствия требованиям по ополаскиванию. Соблюдайте инструкции изготовителя химических веществ для надлежащей дезинфекции.

Уведомления беспроводной связи

В изделиях, оснащенных технологией беспроводной связи, эти сообщения относятся к указанным странам:

Страна	Уведомление			
Canada	<p>Contains IC: 5123A-BGTWT321</p> <p>This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</p> <p>Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p>			
Mexico	<p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p>			
Oman	<table border="1"><tr><td>Oman – TRA</td></tr><tr><td>D090024</td></tr><tr><td>TRA/TA-R/ 11190/21</td></tr></table>	Oman – TRA	D090024	TRA/TA-R/ 11190/21
Oman – TRA				
D090024				
TRA/TA-R/ 11190/21				
Singapore	<table border="1"><tr><td>Complies with IMDA standards DA103640</td></tr></table>	Complies with IMDA standards DA103640		
Complies with IMDA standards DA103640				
South Africa	 ICASA TA 2021-0324			

Страна	Уведомление
Thailand	<div data-bbox="349 163 836 651" style="border: 1px solid black; padding: 10px;">  <p>เครื่องวิทยุคมนาคมนี้ ได้รับยกเว้น ไม่ต้องได้รับใบอนุญาตให้มี ใช้ซึ่งเครื่องวิทยุคมนาคม หรือตั้งสถานีวิทยุคมนาคมตามประกาศ กสทช. เรื่อง เครื่องวิทยุคมนาคม และสถานีวิทยุคมนาคมที่ได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับใบอนุญาตวิทยุคมนาคมตามพระราชบัญญัติวิทยุคมนาคม พ.ศ. 2498</p>  <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>nab. โทรคมนาคม</p> <p>กำกับดูแลเพื่อประชาชน</p> <p>Call Center 1200 (InSW)</p> </div> </div> </div>
United States	<p>Contains FCC ID: QQQWT32I</p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.</p>

Сведения об ЭМС

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте переносное радиочастотное оборудование связи, включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и наружные антенны, на расстоянии менее 12 дюймов (30 см) от какой-либо части датчика местоположения **Secure Connect**, включая кабели, указанные изготовителем.
- Избегайте штабелирования или размещения оборудования в непосредственной близости от другого оборудования, чтобы избежать сбоев в работе изделия. Если такое использование необходимо, внимательно наблюдайте за штабелированным или размещенным в непосредственной близости оборудованием, чтобы убедиться в его корректной работе.
- Использование принадлежностей, датчиков и кабелей, не указанных и не поставляемых изготовителем, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости системы к электромагнитным помехам, в результате чего могут возникнуть сбои в работе оборудования.

Работа датчика местоположения **Secure Connect 521200380100** была испытана с использованием следующих кабелей:

Кабель	Длина (м)
Входной кабель сети переменного тока	1,2
Вызов медицинской сестры (DB-37)	2,4

Рекомендации и заявление изготовителя — электромагнитное излучение

Датчик местоположения **Secure Connect 521200380100** предназначен для использования в электромагнитной обстановке, указанной ниже. Покупателю или пользователю датчика местоположения **Secure Connect 521200380100** следует обеспечить его эксплуатацию в такой обстановке.

Испытание на электромагнитную эмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Группа 1	Примечание - Характеристики помехоэмиссии данного оборудования позволяют использовать его в промышленных условиях и лечебных учреждениях (CISPR 11 класс А). Если оно используется в жилых помещениях (для которых обычно требуется класс В согласно стандарту CISPR 11), то это оборудование может не обеспечивать достаточную защиту систем радиочастотной связи. Может потребоваться принятие дополнительных мер по ограничению воздействия, например перемещение или изменение ориентации оборудования.
Радиочастотная помехоэмиссия CISPR 11	Класс А	
Эмиссия гармонических составляющих IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения Фликер IEC 61000-3-3	Соответствует	

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость


Датчик местоположения **Secure Connect 521200380100** подходит для использования в обстановке медицинского учреждения и не предназначен для применения в условиях, выходящих за рамки условий испытания на помехоустойчивость, по которым изделие оценивалось — например, вблизи высокочастотного (ВЧ) хирургического оборудования и в экранированном от радиочастотных (РЧ) излучений помещении с оборудованием для магнитно-резонансной томографии (МРТ). Покупателю или пользователю датчика местоположения **Secure Connect 521200380100** следует обеспечить эксплуатацию изделия в такой обстановке, а также соответствие приведенным далее указаниям, касающимся электромагнитной обстановки.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная обстановка — указания

Рекомендации и декларация изготовителя — помехоустойчивость

<p align="center">Электростатический разряд IEC 61000-4-2</p>	<p align="center">±8 кВ (контактный разряд) ±15 кВ (воздушный разряд)</p>	<p align="center">±8 кВ (контактный разряд) ±15 кВ (воздушный разряд)</p>	<p>Полы должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30 %.</p>
<p align="center">Электрические наносекундные импульсные помехи IEC 61000-4-4</p>	<p align="center">±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий ввода-вывода</p>	<p align="center">±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для линий ввода-вывода</p>	<p>Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий.</p>
<p align="center">Микросекундные импульсные помехи IEC 61000-4-5</p>	<p align="center">±0,5 кВ, ±1 кВ между линиями ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ между линиями и землей</p>	<p align="center">±0,5 кВ, ±1 кВ между линиями ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ между линиями и землей</p>	<p>Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий.</p>
<p align="center">Провалы, прерывания и выбросы напряжения сети электропитания IEC 61000-4-11</p>	<p align="center">0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°</p> <p align="center">0 % U_T на протяжении 1 цикла</p> <p align="center">70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25/30 циклов</p> <p align="center">0 % U_T на протяжении 250/300 циклов</p>	<p align="center">0 % U_T на протяжении 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°</p> <p align="center">0 % U_T на протяжении 1 цикла</p> <p align="center">70 % U_T (30 %-ное падение U_T) на протяжении 25/30 циклов</p> <p align="center">0 % U_T на протяжении 250/300 циклов</p>	<p>Качество питающих сетей должно соответствовать типичному для промышленных или больничных условий. Если пользователю датчика местоположения Secure Connect 521200380100 необходимо обеспечить непрерывную эксплуатацию устройства при перебоях в питании от сети, рекомендуется осуществлять питание устройства от источника бесперебойного питания или от аккумуляторной батареи.</p>
<p align="center">Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8</p>	<p align="center">30 А/м</p>	<p align="center">30 А/м</p>	<p>Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать уровням, предусмотренным для типовых условий промышленных зданий и лечебных учреждений.</p>

Примечание - U_T — это напряжение в питающей сети переменного тока до подачи испытательного уровня.

<p>Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотным электромагнитным полем IEC 61000-4-6</p> <p>Радиочастотное электромагнитное поле IEC 61000-4-3</p>	<p>3 В скв от 150 кГц до 80 МГц 3 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц</p>	<p>3 В скв 3 В/м</p>	<p>Переносное и мобильное оборудование для радиосвязи должно соответствовать указаниям, приведенным в таблице «Рекомендуемый пространственный разнос между переносным и мобильным оборудованием для радиосвязи и датчиком местоположения Secure Connect 521200380100». Если какая-либо мобильная служба не указана в таблице, рекомендуемый пространственный разнос следует вычислять по формуле, соответствующей частоте передатчика.</p> <p>Рекомендуемый пространственный разнос $D = (2) (\sqrt{P})$ где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным изготовителя передатчика, а d — рекомендуемый пространственный разнос в метрах (м).</p> <p>Напряженности полей от стационарных радиочастотных передатчиков, как определено электромагнитным обследованием местности^а, должны быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частот^б.</p> <p>Помехи могут наблюдаться вблизи оборудования, помеченного следующим символом: </p>
<p>Примечание - Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.</p> <p>Примечание - Диапазоны ISM (промышленность-наука-медицина) от 0,15 МГц до 80 МГц составляют от 6,765 МГц до 6,795 МГц; от 13,553 МГц до 13,567 МГц; от 26,957 МГц до 27,283 МГц; и от 40,66 МГц до 40,70 МГц.</p>			

^aНапряженность полей от стационарных передатчиков, таких как базовые станции радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и переносных мобильных радиостанций, любительские радиостанции, радиовещательные станции с амплитудной и частотной модуляцией и телевизионные станции, нельзя теоретически предсказать с высокой точностью. Чтобы оценить электромагнитную обстановку, связанную со стационарными передатчиками в диапазоне радиочастот, следует рассмотреть возможность проведения электромагнитного обследования места размещения устройства. Если измеренная напряженность поля в месте применения датчика местоположения **Secure Connect 521200380100** превышает указанный выше принятый допустимый уровень напряженности поля в диапазоне радиочастот, то за работой датчика местоположения **Secure Connect 521200380100** следует установить наблюдение, чтобы убедиться в его нормальном функционировании. Если замечены отклонения от нормальной работы, могут понадобиться дополнительные меры — к примеру, перемещение датчика местоположения **Secure Connect 521200380100** или изменение его ориентации в пространстве.

^bВ диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля составляет менее 3 В скв.

Рекомендуемые величины пространственного разнеса между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи и датчиком местоположения Secure Connect 521200380100

Датчик местоположения **Secure Connect 521200380100** предназначен для использования в электромагнитной обстановке, где излучаемые помехи в диапазоне радиочастот находятся под контролем. Покупатель или пользователь датчика местоположения **Secure Connect 521200380100** может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимально необходимое расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи (передатчиками) и датчиком местоположения **Secure Connect 521200380100** (включая кабели), как рекомендовано ниже, с учетом максимальной выходной мощности оборудования связи.

Диапазон частот (МГц)	Обслуживание	Максимальная мощность (Вт)	Минимальный пространственный разнос (м)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	Диапазон частот LTE 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE, диапазон 5;	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE, диапазон 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE, диапазон 7	2,0	0,3

Рекомендуемые величины пространственного разнеса между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи и датчиком местоположения Secure Connect 521200380100

5100–5800

WLAN 802.11 a/n

0,2

0,3

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендованный пространственный разнос d в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P — номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика.

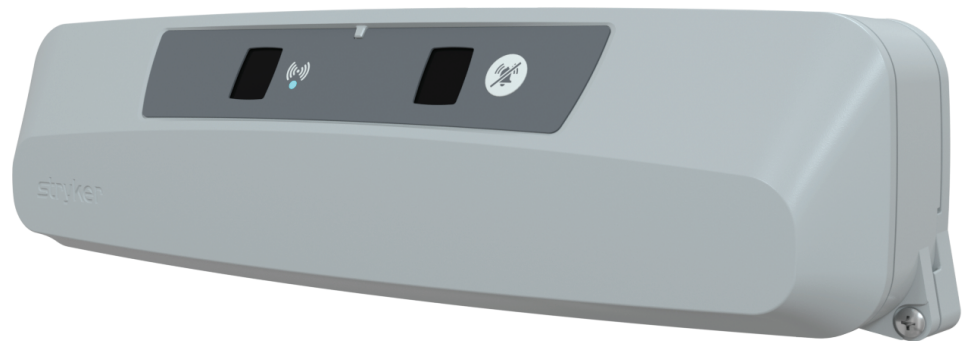
Примечание - Данные рекомендации могут оказаться неприменимыми в некоторых ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют их поглощение и отражение от строений, предметов и людей.

Secure® Connect


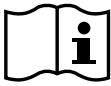
















Priročnik o delovanju/vzdrževanju






REF 521200380100

Connected Hospital®



Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Neionizirajoče sevanje
	Kitajska direktiva RoHS s snovmi, ki jih je treba navesti
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Evropski medicinski pripomoček
	Oznaka CE
	Oznaka UKCA
	Uvoznik
	Edinstveni identifikator pripomočka
	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti
	Pooblaščen predstavnik v Švici
	Za patente v ZDA si oglejte www.stryker.com/patents
	Proizvajalec
	Datum izdelave

IPX4	Zaščita pred razlitjem tekočine
	Električna oprema razreda II: oprema, pri kateri zaščita pred električnim udarom ne temelji samo na osnovni izolaciji, ampak vključuje tudi dodatne previdnostne ukrepe, kot je dvojna izolacija ali ojačana izolacija, brez zagotavljanja zaščitne ozemljitve ali zanašanja na pogoje namestitve.
	Medicinska oprema, ki jo je glede električnih udarov, požara in mehaničnih nevarnosti družba Underwriters Laboratories Inc. razvrstila samo v skladu s standardi ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 in A1:2012 C1:2009/(R)2012 in A2:2010/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 št. 60601-1:14, IEC 60601-2-52:2009/A1:2015, CAN/CSA-C22.2 št. 60601-2-52:11 s spremembo 1:2017.
	Južnoafriška oznaka skladnosti za brezžične povezave
	Mehiška oznaka skladnosti za brezžične povezave (NOM)
	V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO), kakor je bila spremenjena; ta simbol označuje, da je treba izdelek zbirati ločeno za recikliranje. Ne odlagajte med nerazvrščene komunalne odpadke. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na lokalnega distributerja. Zagotovite, da je okužena oprema dekontaminirana pred recikliranjem.

Kazalo vsebine

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb	2
Povzetek varnostnih ukrepov	2
Uvod	3
Opis izdelka	3
Kontraindikacije	3
Pričakovana življenjska doba	3
Odstranjevanje/recikliranje	3
Specifikacije	3
Radijske specifikacije za Bluetooth	4
Kontaktne informacije	5
Mesto serijske številke	5
Namestitev	6
Namestitev sistema Secure Connect	6
Kontrolni seznam za namestitev	9
Delovanje	10
Indikatorji/funkcije sistema Secure Connect	10
Konfiguracija sistema Secure Connect	11
Preskušanje sistema Secure Connect	12
Preventivno vzdrževanje	13
Čiščenje	14
Razkuževanje	15
Obvestila o brezžičnih povezavah	16
Informacije o EMC	18
Obrazec za povezave s sistemom Secure Connect	22

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek varnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

OPOZORILO

- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo, vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene, ne smejo biti bližje kot 12 palcev (30 cm) kateremu koli delu lokatorja **Secure Connect**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec.
- Opreme ne zalagajte oziroma ne postavljajte tik ob drugo opremo, da preprečite nepravilno delovanje izdelka. Če je takšna uporaba potrebna, pazno opazujte založeno ali stikajočo se opremo, da se prepričate o njenem pravilnem delovanju.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost in privede do nepravilnega delovanja.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
- Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
- Stikala DIP (ang. Dual in-line package) na mestu SB1 in SB2 se morajo vedno ujemati s konfiguracijo povezanega izdelka, da preprečite poškodbe stene ob vzglavju.
- Če je treba priključiti komunikacijski kabel za klic medicinske sestre, se morajo stikala DIP izdelka vedno ujemati s konfiguracijo stene ob vzglavju, da preprečite poškodbe stene ob vzglavju.
- Stikala DIP na mestu SB1 in SB2 se morajo vedno ujemati s konfiguracijo izdelka, da preprečite poškodbe stene ob vzglavju.
- Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.
- V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja in kablov vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Počistite tekočino in preglejte izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni suh in preskušen glede varnega delovanja.
- Po razkuževanju vsak izdelek vedno obrišite s čisto vodo (ali 70-odstotnim izopropanolom, če uporabljate **Virex® TB**) in posušite. Nekatera razkužila so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki. Ti korozivni ostanki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za razkuževanje lahko izniči jamstvo.

Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
-

Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

Opis izdelka

Sistem **Secure® Connect** modela 521200380100 družbe Stryker je rešitev za klic medicinske sestre brez kablov. Sistem **Secure Connect** omogoča, da pacient komunicira z medicinsko sestro prek gumba za klic medicinske sestre, kontrolniki za sobo in TV-kontrolniki, ne da bi potreboval kakršne koli kable ali žice.

Kontraindikacije

Niso znane.

Pričakovana življenjska doba

Pričakovana življenjska doba izdelka **Secure Connect** v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju je 10 let.

Pričakovana življenjska doba akumulatorja je dve leti v pogojih normalne uporabe.

Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

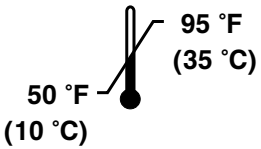
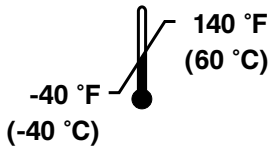
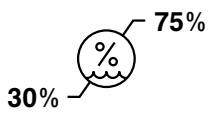
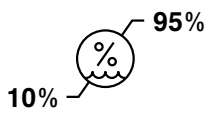
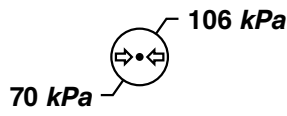
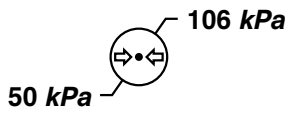
Specifikacije

Dolžina	16,3 palca	41,1 cm
Širina	3,3 palca	8,4 cm
Globina	4,3 palca	10,9 cm
Teža	4 funte	1,8 kg
Nazivna napetost sistema	Napajanje na izmenični tok: 100–240 V izmen. toka, 50/60 Hz, 0,8 A	

	Secure Connect: 18 V enosmer. toka, 1,67 A
Brezžična povezava	Uporablja infrardečo luč LED in Bluetooth na podlagi lastniške komunikacijske sheme družbe Stryker Opomba - Najmanjša moč signala lokatorja Secure Connect mora biti znotraj 3 dB povezanega izdelka. Prepričajte se, da izdelek ni oddaljen od lokatorja Secure Connect več kot 5,5 čevlja (1,7 m).

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Vrednosti navedenih specifikacij so približne in lahko nekoliko odstopajo od izdelka do izdelka oziroma glede na nihanja pri napajanju.

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura v prostoru		
Relativna vlažnost (nekondenzirajoča)		
Atmosferski tlak		

Sestavni deli, ki vsebujejo snovi, katere je treba navesti, so na seznamu v skladu z evropsko uredbo REACH in drugimi okoljskimi regulativnimi zahtevami.

Opis	Številka	Kemijsko ime snovi, ki vzbuja veliko zaskrbljenost (SVHC)
Plošča stenskega vmesnika v sobi	521200380950	Dekametilciklopentasiloksan, dodekametilcikloheksasiloksan, svinec, oktametilciklotetrasiloksan

Radijske specifikacije za Bluetooth

Element	Specifikacija – čipje WT32i (Silicon Labs)			Enota
	Kanal	Min.	Maks.	
Delovne frekvence	79	2,4	2,4835	GHz
Pasovna širina sprejema	Ni relevantno	1		MHz
Največja efektivna sevana moč (ERP)	Ni relevantno	-24,148		dBW

Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ZDA

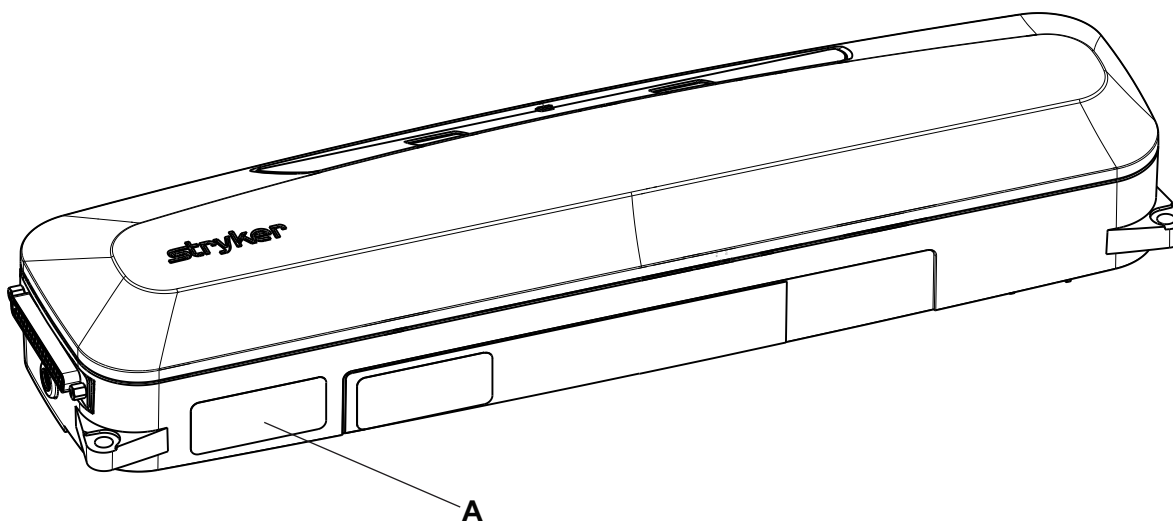
Opomba - Uporabnik in/ali bolnik naj sporoči kakršnekoli resne nezgode, povezane z izdelkom, tako izdelovalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka družbe Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Mesto serijske številke

Serijska številka Stryker in oznaka z identifikacijsko številko območja za posteljo (BBID) (A) se nahajata na dnu izdelka (Slika 1).



Slika 1 – Mesto serijske številke Stryker in BBID

Namestitev

Namestitev sistema Secure Connect

Potrebno orodje:

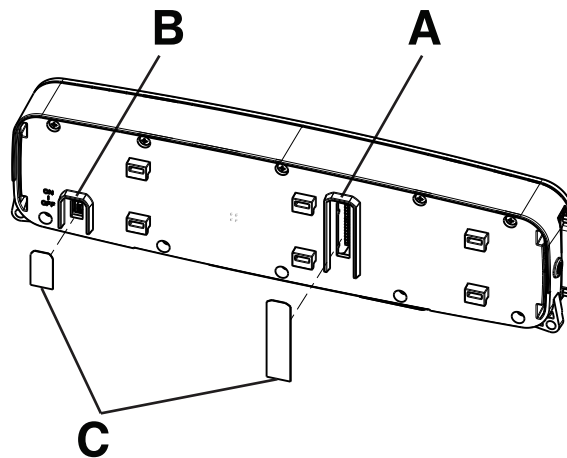
- križni izvijač PH2
- križni izvijač PH1
- ravno šilo
- tračni meter
- vodna tehcnica
- svinčnik
- orodja, potrebna za pritrdilni material, ki ga zagotovi bolnišnica

Postopek:

1. V lokatorju **Secure Connect** zabeležite številko BBID (*Mesto serijske številke* (stran 5)) in številko sobe/položaj pacienta na *Obrazec za povezave s sistemom Secure Connect* (stran 22).
2. Z ravnim šilom konfigurirajte stikala DIP (A) na mestu SB1 in SB2, da zagotovite ujemanje sistema za klic medicinske sestre in komunikacijskega kabla za klic medicinske sestre (Slika 2).

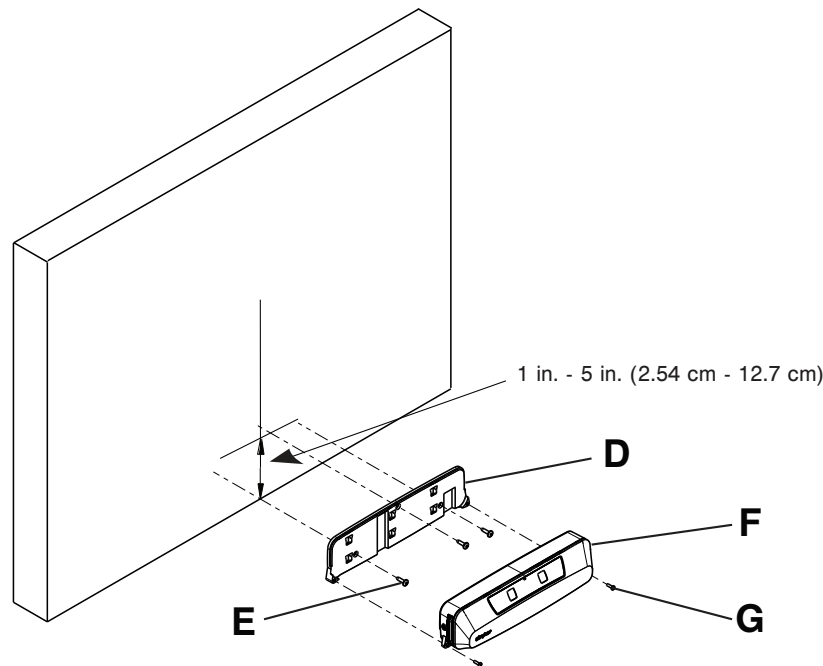
PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Stikala DIP (ang. Dual in-line package) na mestu SB1 in SB2 se morajo vedno ujemati s konfiguracijo povezanega izdelka, da preprečite poškodbe stene ob vzglavju.

Opomba - Za potrditev konfiguracije stikal DIP se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo strankam družbe Stryker (*Kontaktne informacije* (stran 5)).



Slika 2 – Konfiguracija stikal

3. Z ravnim šilom prestavite stikalo (B) **VKLOP/IZKLOP** lokatorja **Secure Connect** v položaj **VKLOP** (Slika 2).
4. Prilepite priloženi nalepki IPX (C) čez stikalo DIP in izreza **VKLOP/IZKLOP** na hrbtni strani lokatorja **Secure Connect** (Slika 2).
5. S tračnim metrom in svinčnikom označite načrtovano središče lokacije postelje (navpična črta) (Slika 3).



Slika 3 – Specifikacije za namestitev

6. Namestitveno ploščo namestite na sredino navpične črte, ki ste jo naredili v 5. koraku, in jo namestite tako, da je spodnja površina namestitvene plošče oddaljena največ 1 palec (2,54 cm) od tal (Slika 3).

Opomba

- Namestitvene plošče ne namestite na zaključno letev, če je zaključna letev debelejša od 1 palca (2,54 cm).
 - Dno namestitvene plošče lahko namestite do 5 palcev (12,7 cm) stran od tal, če lahko vedno vzdržujete razdaljo najmanj 5 palcev (12,7 cm) med vzglavjem postelje in steno. Razmislite o uporabi talnega praga ali valjčnih odbijačev.
7. Z vodno tehtnico na dnu namestitvene plošče (D) preverite, ali je dno namestitvene plošče (D) izravnano, ko namestitveno ploščo (D) namestite prek referenčnih oznak, ki ste jih naredili v 5. in 6. koraku (Slika 3).
8. S svinčnikom označite tri luknje za vijake na namestitveni plošči (D).
9. Z ustreznim orodjem za pritrdilni material, ki ga zagotovi bolnišnica (E, ni vključeno), pritrdite namestitveno ploščo (D) na steno (Slika 3).
10. Pritrdite lokator **Secure Connect** (F) na namestitveno ploščo (D) (Slika 3).
11. S križnim izvijačem PH2 pritrdite lokator **Secure Connect** (F) na namestitveno ploščo (D), pri čemer uporabite priložena vijaka (700001126359) (G) (Slika 3).
12. Napajalnik lokatorja **Secure Connect** priključite v bolnišnično vtičnico z zaščitno ozemljitvijo.

Opomba - Napajalnik postavite na dostopno mesto.

13. Priključite ženski konec napajalnika v lokator **Secure Connect**.
14. Priključite komunikacijski kabel za klic medicinske sestre v lokator **Secure Connect**.
15. S križnim izvijačem PH1 pritrdite komunikacijski kabel za klic medicinske sestre na lokator **Secure Connect**.
16. Komunikacijski kabel za klic medicinske sestre priključite v stensko vtičnico tako, da je dobro pritren.
17. Glejte *Konfiguracija sistema **Secure Connect*** (stran 11).
18. Upoštevajte postopek priročnika za izdelek, da izdelek povežete z lokatorjem **Secure Connect**.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Če je treba priključiti komunikacijski kabel za klic medicinske sestre, se morajo stikala DIP izdelka vedno ujemati s konfiguracijo stene ob vzglavju, da preprečite poškodbe stene ob vzglavju.

Opomba

- Če lokator **Secure Connect** premaknete, ponovite dejanja iz 1. koraka in 10.–17. koraka.
- Če izdelek premaknete k drugemu konfiguriranemu lokatorju **Secure Connect**, ni treba izvajati nobenih sprememb, saj se bo izdelek samodejno povezal.

Kontrolni seznam za namestitvev

Upoštevajte ta kontrolni seznam za lokator **Secure Connect** modela 521200380100:

- _____ Po namestitvi se prepričajte, da niste pozabili uporabiti katerega od sestavnih delov. Lokatorju **Secure Connect** niso priloženi dodatni sestavni deli.
- _____ Preglejte *Obrazec za povezave s sistemom Secure Connect* (stran 22) in številka/lokacija sobe.
- _____ S tračnim metrom preverite, ali je lokator **Secure Connect** nameščen tako, da je vodoravno usrediščen na steni za lokacijo postelje.
- _____ S tračnim metrom preverite, ali je dno lokatorja **Secure Connect** nameščeno od 1 do 5 palcev (2,54–12,7 cm) od tal.
- _____ Uporabite vodno tehtnico in preverite, ali je namestitvena plošča izravnana.
- _____ Ves pritrditveni material je čvrsto pritrjen in brez znakov štrlečega ali manjkajočega pritrdilnega materiala.
- _____ Napajalnik je priključen v bolnišnično vtičnico z zaščitno ozemljitvijo in lokator **Secure Connect**
- _____ Komunikacijski kabel za klic medicinske sestre je priključen v lokator **Secure Connect** in sistem za klic medicinske sestre.

Identifikacijska številka izdelka:			
Namestil:		Datum:	
Pregledal:		Datum:	

Opomba - Kopijo tega dokumenta hranite najmanj 10 let.

Delovanje

Indikatorji/funkcije sistema Secure Connect

Sistem **Secure Connect** ima simbole indikatorjev in gumb za preklic opozorila pri odklopljenem kablu za klic medicinske sestre (A), ki je na vrhu izdelka. Ta gumb prekliče opozorilo, če je komunikacijski kabel za klic medicinske sestre odklopljen.



Indikator	Indikatorska lučka	Stanje
	Sveti	Povezano
	Pulzira	Povezovanje
	Utripa	Napaka pri povezavi
	Pulzira	Napajanje na izmenični tok je odklopljeno
	Utripa	Akumulator je skoraj prazen
	Pulzira	Komunikacijski kabel za klic medicinske sestre je odklopljen
	Sveti	Lokator Secure Connect ni konfiguriran
	Utripa	Napaka (prikaz referenčnega izdelka za podrobnosti o napaki)
	Utripa	Napaka akumulatorja

Konfiguracija sistema Secure Connect

Potrebno orodje:

- Izbirna možnost pregledovalnika **Secure Connect** (521200380700) ali izdelka, združljivega s sistemom **Secure Connect**
- Servisno orodje družbe Stryker (521205080001)

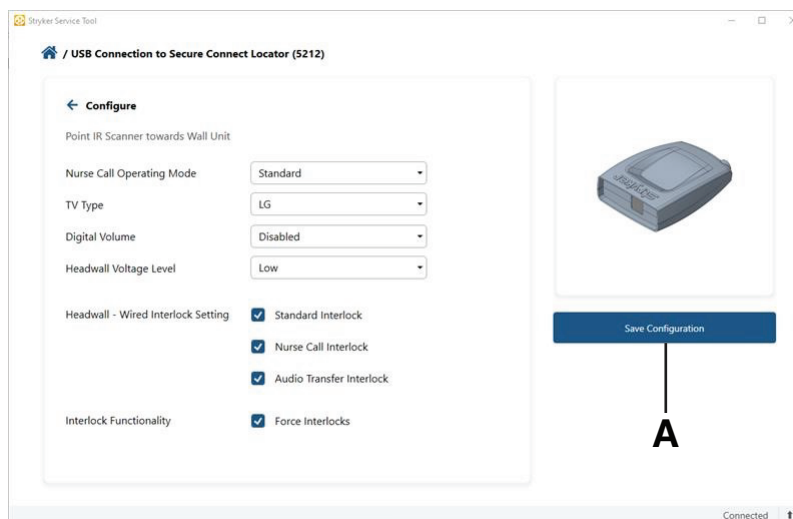
Opomba - Servisno orodje družbe Stryker je potrebno, če uporabljate pregledovalnik **Secure Connect**.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Stikala DIP na mestu SB1 in SB2 se morajo vedno ujemati s konfiguracijo izdelka, da preprečite poškodbe stene ob vzglavju.

Postopek:

Uporaba pregledovalnika **Secure Connect**:

1. S servisnim orodjem družbe Stryker izberite priloženo osnovno konfiguracijo in nastavitve.
2. Izberite **Shrani konfiguracijo (A)** (Slika 4).




Slika 4 – Servisno orodje družbe Stryker

Uporaba postelje **ProCuity®**:

1. Aktivirajte zavore.

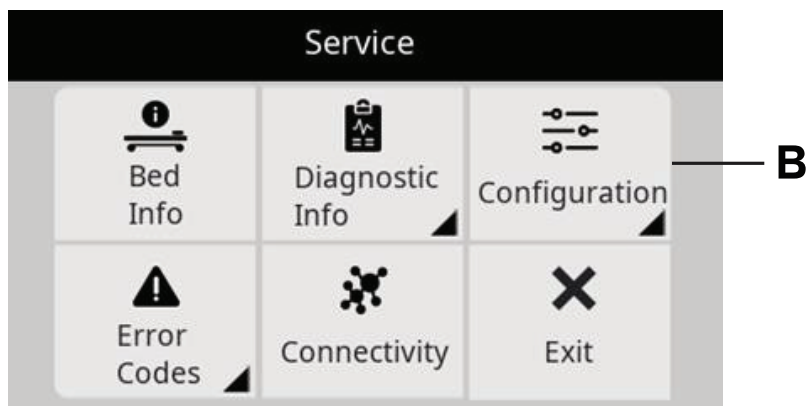
Opomba - Korake za aktivacijo zavor najdete v priročniku o delovanju za posteljo **ProCuity** modela 3009.

2. Potrdite povezavo med rešitvijo **Secure Connect** in posteljo **ProCuity**.

Opomba - Ko  se sistem **Secure Connect** poveže, se na začetnem zaslonu za **ProCuity** prikaže ikona.

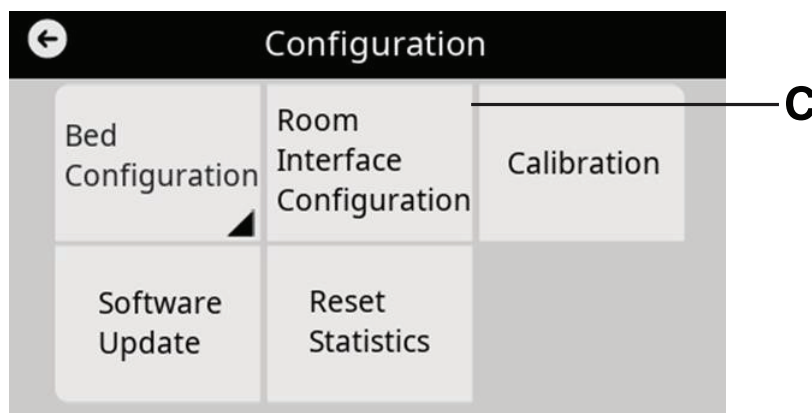
3. Odprite meni storitve in izberite **Konfiguracija (B)** (Slika 5).

Opomba - Korake za dostop do menija storitve najdete v priročniku za vzdrževanje postelje **ProCuity** modela 3009.



Slika 5 – Meni storitve ProCuity

4. V meniju za konfiguracijo izberite **Konfiguracija vmesnika v sobi (C)** (Slika 6).



Slika 6 – Meni za konfiguracijo ProCuity

5. Vnesite navedene nastavitve in izberite **Shrani**.

Preskušanje sistema Secure Connect

Potrebno orodje:

- Izbirna možnost pregledovalnika **Secure Connect** (521200380700) ali izdelka, združljivega s sistemom **Secure Connect**
- Servisno orodje družbe Stryker (521205080001)

Opomba - Servisno orodje družbe Stryker je potrebno, če uporabljate pregledovalnik **Secure Connect**.

Postopek:

Pregledovalnik **Secure Connect**:

S funkcijo preskušanja servisnega orodja družbe Stryker aktivirajte klic medicinske sestre.

Postelja **ProCuity**:

Z vznožno ploščo in kontrolnimi ploščami stranskih ograj aktivirajte klic medicinske sestre.

Opomba - Korake za aktivacijo klica medicinske sestre najdete v priročniku o delovanju za posteljo **ProCuity** modela 3009.

Preventivno vzdrževanje

Izdelek umaknite iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke družbe Stryker Medical preverite vse spodaj navedene stvari. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

Preglejte naslednje stvari:

- _____ vsa pritrdila so pritrjena,
- _____ ohišje lokatorja **Secure Connect** ni razpokano ali poškodovano,
- _____ namestitvena plošča ni razpokana ali poškodovana,
- _____ sprednja oznaka lokatorja **Secure Connect** ni poškodovana,
- _____ akumulator je zamenjan (vsaki dve leti).

Serijska številka izdelka:
Opravil/a:
Datum:

Čiščenje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.
 - V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja in kablov vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Počistite tekočino in preglejte izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni suh in preskušen glede varnega delovanja.
-

Priporočena metoda čiščenja:

1. Ročno umijte vse izpostavljene površine izdelka z blagim detergentom v obliki razpršila ali s predhodno navlaženimi kompresami.
2. Upoštevajte navodila proizvajalca raztopine za čiščenje glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje.
3. Izdelek posušite, preden ga vrnete v uporabo.

Opomba - Preprečite prekomerno namakanje. Ne dovolite, da bi izdelek ostal moker.

Razkuževanje

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Čiščenja, razkuževanja, servisiranja ali vzdrževanja ne izvajajte, medtem ko je izdelek v uporabi.
 - V primeru večjih izlivov v bližini plošč tiskanega vezja in kablov vedno odklopite napajalni kabel iz stenske vtičnice. Počistite tekočino in preglejte izdelek. Tekočine lahko povzročijo nepredvideno delovanje in zmanjšajo zmogljivost vsakega električnega izdelka. Izdelka ne vrnite v uporabo, dokler ni suh in preskušen glede varnega delovanja.
 - Po razkuževanju vsak izdelek vedno obrišite s čisto vodo (ali 70-odstotnim izopropanolom, če uporabljate **Virex® TB**) in posušite. Nekatera razkužila so po naravi korozivna in lahko povzročijo poškodbo izdelka. Če izdelka ne sperete in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki. Ti korozivni ostanki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil za razkuževanje lahko izniči jamstvo.
-

Med priporočena razkužila za površine tega izdelka sodijo:

- kvaterna (aktivna sestavina – amonijev klorid),
- fenolna (aktivna sestavina – o-fenilfenol),
- klorirana belična raztopina (10.000 ppm razpoložljivega klora, 941 ml 5,25-odstotne raztopine natrijevega hipoklorita na 4000 ml vode),
- alkohol (aktivna sestavina – 70-odstotni izopropilni alkohol),
- aktivirani vodikov peroksid (5000 ppm vodikovega peroksida).

Način razkuževanja:


1. Sledite priporočilom proizvajalca za redčenje razkužilne raztopine.
2. Priporočeno razkuževalno raztopino uporabite z razpršilom ali s predhodno namočenimi kompresami.
3. Ročno umijte vse izpostavljene površine izdelka s priporočenim razkužilom.
4. Izdelek posušite, preden ga vrnete v uporabo.


Opomba

- Preprečite prekomerno namakanje. Ne dovolite, da bi izdelek ostal moker.
- Upoštevajte proizvajalčeva priporočila za redčenje glede ustreznega kontaktnega časa in zahtev za spiranje. Za razkuževanje upoštevajte smernice proizvajalca kemikalij.

Obvestila o brezžičnih povezavah

Za izdelek, opremljen s tehnologijo brezžične komunikacije, veljajo naslednje izjave za navedene države:

Država	Obvestilo			
Canada	<p>Contains IC: 5123A-BGTWT32I</p> <p>This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</p> <p>Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p>			
Mexico	<p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p>			
Oman	<table border="1"> <tr> <td>Oman – TRA</td> </tr> <tr> <td>D090024</td> </tr> <tr> <td>TRA/TA-R/ 11190/21</td> </tr> </table>	Oman – TRA	D090024	TRA/TA-R/ 11190/21
Oman – TRA				
D090024				
TRA/TA-R/ 11190/21				
Singapore	<table border="1"> <tr> <td>Complies with IMDA standards DA103640</td> </tr> </table>	Complies with IMDA standards DA103640		
Complies with IMDA standards DA103640				
South Africa	 <p>ICASA TA 2021-0324</p>			

Država	Obvestilo
Thailand	<div data-bbox="350 163 836 646" style="border: 1px solid black; padding: 10px;">  <p>เครื่องวิทยุคมนาคมนี้ ได้รับยกเว้น ไม่ต้องได้ รับใบอนุญาตให้มี ใช้ซึ่งเครื่องวิทยุคมนาคม หรือตั้งสถานีวิทยุคมนาคมตามประกาศ กสทช. เรื่อง เครื่องวิทยุคมนาคม และสถานีวิทยุ คมนาคมที่ได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับใบอนุญาต วิทยุคมนาคมตามพระราชบัญญัติวิทยุคมนาคม พ.ศ. 2498</p>  <p>nabp. โทรคมนาคม กำกับดูแลเพื่อประชาชน Call Center 1200 (InSW)</p> </div>
United States	<p>Contains FCC ID: QQQWT32I</p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.</p>

Informacije o EMC

OPOZORILO

- Prenosne opreme za radiofrekvenčno komunikacijo, vključno s perifernimi enotami, kot so antenski kabli in zunanje antene, ne smejo biti bližje kot 12 palcev (30 cm) kateremu koli delu lokatorja **Secure Connect**, vključno s kabli, ki jih določi proizvajalec.
- Opreme ne zalagajte oziroma ne postavljajte tik ob drugo opremo, da preprečite nepravilno delovanje izdelka. Če je takšna uporaba potrebna, pazno opazujte založeno ali stikajočo se opremo, da se prepričate o njenem pravilnem delovanju.
- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki so drugačni od navedenih ali dobavljenih s strani proizvajalca, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost in privede do nepravilnega delovanja.

Lokator **Secure Connect** modela 521200380100 je bil ovrednoten ob uporabi naslednjih kablov:

Kabel	Dolžina (m)
Vhodni kabel za omrežno napetost	1,2
Klic medicinske sestre (DB-37)	2,4

Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetne emisije

Lokator **Secure Connect** modela 521200380100 je predviden za uporabo v spodaj določenem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik lokatorja **Secure Connect** modela 521200380100 mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.

Preizkus emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Opomba - Glede na podatke o emisiji je ta oprema primerna za uporabo v industrijskih okoljih in bolnišnicah (CISPR 11, razred A). Če se uporablja v stanovanjskem okolju (za katero se običajno zahteva CISPR 11, razred B), ta oprema morda ne bo zagotavljala ustrezne zaščite za radiofrekvenčne komunikacijske storitve. Uporabnik bo morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, kot sta premestitev ali preusmeritev opreme.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred A	
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Napetostna nihanja Emisije tresljajev IEC 61000-3-3	izpolnjuje pogoje	

Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetna odpornost


Lokator **Secure Connect** modela 521200380100 je primeren za uporabo v strokovnem okolju zdravstvene ustanove, ne pa v okoljih, ki presegajo pogoje preizkusa odpornosti, pri katerih je bil izdelek ovrednoten; na primer v bližini visokofrekvenčne (VF) kirurške opreme in v radiofrekvenčno (RF) zaščitenem prostoru z opremo za slikanje z magnetno resonanco (MR). Kupec ali uporabnik lokatorja **Secure Connect** modela 521200380100 mora zagotoviti uporabo v takem okolju ter upoštevanje spodaj navedenih smernic glede elektromagnetnega okolja.

Preizkus odpornosti	Raven preizkusa IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV stik ±15 kV zrak	±8 kV stik ±15 kV zrak	Tla morajo biti lesena, betonska ali iz keramičnih ploščic. Če so tla pokrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.

Smernice in proizvajalčeva izjava – elektromagnetna odpornost

Elektrostatični hitri prehodni pojavi/sunki IEC 61000-4-4	± 2 kV za napajalne vode ± 1 kV za vhodne/izhodne vode	± 2 kV za napajalne vode ± 1 kV za vhodne/izhodne vode	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Sunek IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV med vodniki $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV med vodniki in zemljo	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV med vodniki $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV med vodniki in zemljo	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju.
Padci napetosti, spremembe napetosti in kratke prekinitve na vhodnih vodih napajalnika IEC 61000-4-11	0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25/30 ciklov 0 % U_T za 250/300 ciklov	0 % U_T za 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° in 315° 0 % U_T za 1 cikel 70 % U_T (30-odstotni padec v U_T) za 25/30 ciklov 0 % U_T za 250/300 ciklov	Kakovost energije iz električnega omrežja mora ustrezati splošnemu komercialnemu ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik lokatorja Secure Connect modela 521200380100 potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitvami omrežnega napajanja, priporočamo, da se pripomoček napaja iz zanesljivega vira napajanja ali akumulatorja.
Magnetno polje napajalne frekvence (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetna polja napajalne frekvence morajo biti na ravneh, ki so značilne za tipično lokacijo v tipičnem komercialnem ali bolnišničnem okolju.

Opomba - U_T je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo ravni preskusa.

<p>Prevajana radiofrekvenca IEC 61000-4-6</p> <p>Sevana radiofrekvenca IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz 3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms 3 V/m</p>	<p>Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema mora upoštevati smernice v tabeli z naslovom »Priporočene ločilne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter lokatorjem Secure Connect modela 521200380100«. Če mobilna storitev ni navedena v tabeli, je treba priporočeno ločevalno razdaljo izračunati na podlagi enačbe, ki ustreza frekvenci oddajnika.</p> <p>Priporočena razdalja $D = (2) (\sqrt{P})$ pri čemer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika in d priporočena razdalja v metrih (m).</p> <p>Moč polja fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, kot je določeno s pregledom elektromagnetnega mesta^a, mora biti manjša od ravni skladnosti v vsakem frekvenčnem območju^b.</p> <p>Do motenj lahko pride v bližini opreme, označene z naslednjim simbolom: </p>
--	---	-------------------------	---

Opomba - Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

Opomba - Pasovi IZM (industrijska, znanstvena in medicinska uporaba) med 0,15 MHz in 80 MHz so od 6,765 MHz do 6,795 MHz; od 13,553 MHz do 13,567 MHz; od 26,957 MHz do 27,283 MHz in od 40,66 MHz do 40,70 MHz.

^aMoči polja fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in mobilni kopenski radijski aparati, amaterski radijski aparati, AM- in FM-radijski oddajnik ter TV-oddajnik, teoretično ni možno natančno napovedati. Če želite oceniti elektromagnetno okolje zaradi fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, razmislite o pregledu elektromagnetnega mesta. Če izmerjena poljska jakost na mestu, kjer uporabljate lokator **Secure Connect** modela 521200380100, presega zgoraj navedeno raven radiofrekvenčne skladnosti, je treba lokator **Secure Connect** modela 521200380100 opazovati in preveriti njegovo delovanje. Če opazite nenavadno delovanje, boste morda morali sprejeti dodatne ukrepe, kot sta spreminjanje usmerjenosti ali lege lokatorja **Secure Connect** modela 521200380100.

^bV frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz je moč polja manj kot 3 Vrms.

Priporočene ločilne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo ter lokatorjem Secure Connect modela 521200380100

Lokator **Secure Connect** modela 521200380100 je predviden za uporabo v elektromagnetnem okolju, v katerem so sevane radiofrekvenčne motnje nadzorovane. Kupec ali uporabnik lokatorja **Secure Connect** modela 521200380100 lahko pomaga preprečevati elektromagnetne motnje z ohranjanjem minimalne razdalje med prenosno in mobilno opremo za radiofrekvenčno komunikacijo (oddajniki) ter lokatorjem **Secure Connect** modela 521200380100, vključno s kabli, kot je priporočeno spodaj, v skladu z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

Frekvenčni pas (MHz)	Servis	Največja moč (W)	Najmanjša ločevalna razdalja (m)
380–390	TETRA 400	1,8	0,3
430–470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704–787	LTE, frekvenčna pasova 13, 17	0,2	0,3
800–960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE, frekvenčni pas 5	2,0	0,3
1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE, frekvenčni pasovi 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400–2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE, frekvenčni pas 7	2,0	0,3
5100–5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki zgoraj ni navedena, je priporočena ločilna razdalja d v metrih (m) lahko ocenjena z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) glede na zagotovila proizvajalca oddajnika.

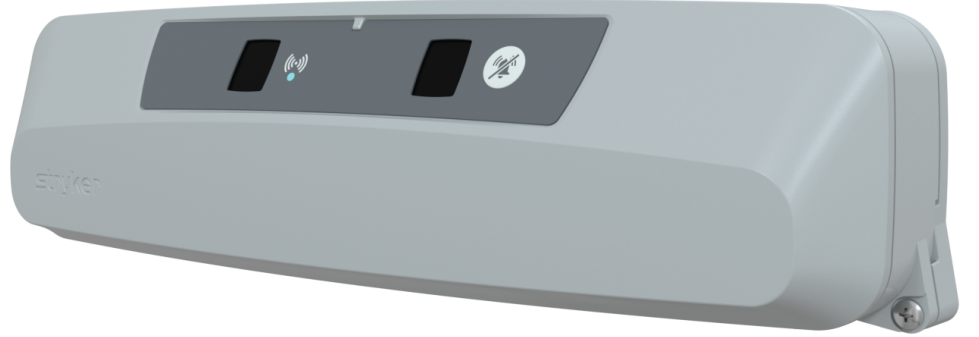
Opomba - Te smernice morda ne veljajo v vseh primerih. Na elektromagnetno širjenje vplivata vpojnost in odbojnost od zgradb, predmetov in ljudi.

Secure® Connect



















Çalıştırma/Bakım El Kitabı






REF 521200380100

Connected Hospital®



Semboller

	Talimat kılavuzuna/kitapçığa bakın
	Kullanma talimatına başvurun
	Genel uyarı
	Dikkat
	İyonlaştırıcı olmayan radyasyon
	Çin RoHS uyarınca beyan edilmesi gereken madde bulunur
	Katalog numarası
	Seri numarası
	Avrupa tıbbi cihazı
	CE işareti
	UKCA İşareti
	İthalatçı
	Benzersiz cihaz tanımlayıcı
	Avrupa Topluluğu yetkili temsilcisi
	İsviçre yetkili temsilcisi
	ABD Patentleri için bkz. www.stryker.com/patents
	Üretici
	Üretim tarihi

IPX4	Sıvı sıçramasına karşı koruma
	Sınıf II elektrikli ekipman: Koruyucu topraklama veya güvenilir kurulum koşulları teyit edilemediğinden, elektrik çarpmasına karşı koruması yalnızca temel yalıtıma dayanmayan ve çift yalıtım veya takviyeli yalıtım gibi ek güvenlik önlemlerinin sağlandığı ekipman.
	Underwriters Laboratories Inc. tarafından Elektrik Çarpması, Yangın ve Mekanik Tehlikeler Bakımından Yalnızca ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012 ve A1:2012 C1:2009/(R)2012 ve A2:2010/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14, IEC 60601-2-52:2009/A1:2015, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-2-52:11, Tadil Edilmiş Haliyle 1:2017 Uyarınca Sınıflandırılmış Tıbbi Ekipman.
	Güney Afrika Kablosuz Uyumluluk işareti
	Meksika Kablosuz Uyumluluk işareti (NOM)
	Tadil edilmiş haliyle Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmana (WEEE) ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifi uyarınca bu sembol, ürünün geri dönüşüm için ayrı toplanması gerektiğine işaret eder. Ayrıştırılmamış kentsel atık olarak bertaraf etmeyin. Bertaraf bilgileri için yerel distribütörle iletişime geçin. Enfekte ekipmanın geri dönüşümden önce dekontamine edildiğinden emin olun.

İçindekiler

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı	2
Güvenlik önlemlerinin özeti	2
Giriş	3
Ürün tanımı	3
Kontrendikasyonlar	3
Beklenen hizmet ömrü	3
Atma/geri dönüşüm	3
Spesifikasyonlar	3
Bluetooth telsiz spesifikasyonları	4
İrtibat bilgisi	5
Seri numarası konumu	5
Montaj	6
Secure Connect 'in Montajı	6
Montaj kontrol listesi	9
Çalıştırma	10
Secure Connect 'in göstergeleri/işlevleri	10
Secure Connect 'i Yapılandırma	11
Secure Connect 'i Test Etme	12
Önleyici bakım	13
Temizleme	14
Dezenfekte etme	15
Kablosuz bildirimleri	16
EMC bilgisi	18
Secure Connect ilişkilendirme formu	22

Uyarı/Dikkat/Not Tanımı

UYARI, DİKKAT ve NOT ifadeleri özel anlamlar taşır ve dikkatle gözden geçirilmeleri gerekir.

UYARI

Okuyucuyu kaçınılmadığında ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek durumlar konusunda uyarır. Ayrıca potansiyel ciddi advers reaksiyonlar ve güvenlik tehlikelerini tanımlayabilir.

DİKKAT

Okuyucuyu kaçınılmadığında kullanıcı veya hastada hafif veya orta şiddette yaralanma ya da üründe hasara veya başka maddi hasara neden olabilecek potansiyel olarak tehlikeli durumlar konusunda uyarır. Buna cihazın güvenli ve etkili kullanımı için gerekli özel bakım ve kullanım veya hatalı kullanım kaynaklı cihaz hasarını önlemeye yönelik gerekli bakım dahildir.

Not - Bakımı kolaylaştırmak veya önemli talimatı netleştirmek için özel bilgiler sunar.

Güvenlik önlemlerinin özeti

Bu sayfada belirtilen uyarıları ve dikkat edilecek hususları mutlaka okuyup harfiyen izleyin. Servis sadece vasıflı personelce verilmelidir.

UYARI

- Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üreticinin belirttiği kablolar dahil olmak üzere **Secure Connect** yer belirleyicinin hiçbir parçasına 12 inç (30 cm'den) yakında kullanılmamalıdır.
- Ürünün düzgün çalışması için ekipmanı bitişik veya üst üste konumlandırmaktan kaçının. Bitişik ve üst üste kullanımın kaçınılmaz olduğu durumlarda ekipmanı dikkatle izleyerek düzgün çalıştıklarından emin olun.
- Üreticinin belirttikleri veya sağladıkları dışındaki aksesuar, transdüserler veya kabloların kullanılması, elektromanyetik emisyonların artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına neden olabilir ve ürünün düzgün çalışmamasıyla sonuçlanabilir.

DİKKAT

- Ürünün uygunsuz kullanımı, hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ürünü yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya bileşenlerini modifiye etmeyin. Modifiye edilmesi, ürünün nasıl çalışacağına öngörülemez ve hasta veya kullanıcının yaralanmasına neden olabilir. Ayrıca ürünü modifiye etmek, garantisini geçersiz kılar.
- Baş duvarı hasarı riskinden kaçınmak için daima SB1 ve SB2 DIP anahtarlarını bağlı ürünün yapılandırmasıyla eşleştirin.
- Hemşire çağrı iletişim kablosu bağlanması gerekiyorsa baş duvarı hasarından kaçınmak için daima ürünün DIP anahtarlarını baş duvarı yapılandırmasıyla eşleştirin.
- Baş duvarı hasarı riskinden kaçınmak için daima SB1 ve SB2 DIP anahtarlarını ürün yapılandırmasıyla eşleştirin.
- Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.
- Devre kartları ve kabloların yakınlarına bol miktarda sıvı döküldüğünde mutlaka güç kablosunu duvar prizinden çekin. Sıvıyı temizleyin ve ürünü inceleyin. Sıvılar, elektrikli ürünlerin nasıl çalışacağına öngörülemez ve işlevlerinin zayıflamasına neden olabilir. Tamamen kurumadan ve güvenli çalışma açısından test edilmeden ürünü tekrar hizmete sokmayın.
- Mutlaka temiz suyla (veya **Virex®** TB kullanıyorsanız %70 izopropil alkol) silin ve dezenfeksiyondan sonra tüm ürünleri kurulaştırın. Bazı dezenfektanlar yapıları gereği koroziftir ve üründe hasar oluşturabilir. Ürünü durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde korozif kalıntı bırakabilirsiniz. Bu korozif kalıntı, kritik bileşenlerin erken aşınmasına neden olabilir. Bu dezenfeksiyon talimatına uyulmadığında garantiniz geçersiz kalabilir.

Giriş

Bu kılavuz Stryker ürününüzün çalıştırma veya bakımı konusunda size yardımcı olur. Bu ürünü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce bu kılavuzu okuyun. Bu ürünün emniyetli şekilde çalıştırılması veya bakımı hakkında personelinizin eğitimi ve öğrenimi ile ilgili yöntemleri ve işlemleri belirleyin.

DİKKAT

- Ürünün uygun olmayan şekilde kullanılması hasta veya kullanıcıda yaralanmaya neden olabilir. Ürünü sadece bu el kitabında tanımlandığı şekilde çalıştırın.
- Ürünü veya ürünün hiçbir bileşenini modifiye etmeyin. Ürünü modifiye etmek hasta veya kullanıcının yaralanmasıyla sonuçlanacak öngörülemez çalışmaya neden olabilir. Ürünü modifiye etmek garantisini de geçersiz hale getirir.

Not

- Bu kılavuz ürünün kalıcı bir parçası olarak düşünülmemelidir ve ürün satılsa bile ürünle kalmalıdır.
- Stryker ürün tasarımı ve kalitesini sürekli geliştirmeye çalışır. Bu kılavuz baskı zamanında mevcut en güncel ürün bilgilerini içerir. Ürününüz ile bu kılavuz arasında küçük tutarsızlıklar olabilir. Herhangi bir sorunuz varsa +1-800-327-0770 numarasından Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek ile irtibat kurun.

Ürün tanımı

Stryker Model 521200380100 **Secure® Connect**, kablosuz bir hemşire çağrı çözümüdür. **Secure Connect**, kablo veya tellere ihtiyaç duyulmadan hemşire çağrı düğmesi aracılığıyla hasta hemşire iletişimini ve oda ve televizyon kontrollerini mümkün kılar.

Kontrendikasyonlar

Bilinen yoktur.

Beklenen hizmet ömrü

Secure Connect'in beklenen hizmet ömrü, normal kullanım koşulları ve uygun periyodik bakım altında 10 yıldır.

Bataryanın normal kullanım koşulları altında iki yıllık beklenen hizmet ömrü vardır.

Atma/geri dönüşüm

Daima çevrenin korunmasına ve ekipmanın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesi veya atılmasıyla ilişkili risklere dair yürürlükteki yerel önerilere ve/veya düzenlemelere uyun.

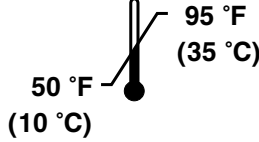
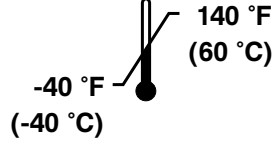
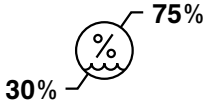
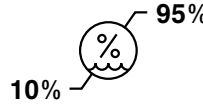
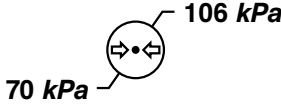
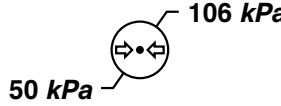
Spesifikasyonlar

Uzunluk	16,3 inç	41,1 cm
Genişlik	3,3 inç	8,4 cm
Derinlik	4,3 inç	10,9 cm
Ağırlık	4 lb	1,8 kg

Sistem voltaj değeri	AC kaynağı: 100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,8 A
	Secure Connect: 18 VDC, 1,67 A
Kablosuz bağlantı	Stryker'ın tescilli iletişim şemasına göre kızılötesi (IR) LED ve Bluetooth kullanılır Not - Secure Connect 'in asgari sinyal gücü, bağlı ürünün 3 dB'si içinde olmalıdır. Ürünün Secure Connect 'e azami 5,5 fit (1,7 m) mesafede olduğundan emin olun.

Stryker, spesifikasyonları haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Listelenen spesifikasyonlar yaklaşık değerleri içerir ve üründen ürüne veya güç beslemesindeki dalgalanmalara göre biraz değişebilir.

Çevresel koşullar	Çalıştırma	Saklama ve taşıma
Çevre sıcaklığı		
Bağıl nem (yoğunlaşmayan)		
Atmosferik basınç		

Avrupa REACH düzenlemesi ve diğer çevresel düzenleme gereklilikleri uyarınca beyan edilmesi gereken maddeleri içeren bileşenler listelenmiştir.

Açıklama	Numara	Çok yüksek önem arz eden maddenin (SVHC) kimyasal adı
Duvar tarafı oda arabirimi kartı	521200380950	Dekametilsiklopentasiloksan, dodekametilsikloheksasiloksan, kurşun, oktametilsiklotetrasiloksan

Bluetooth telsiz spesifikasyonları

Kalem	Spesifikasyon - Yonga Kümesi WT32i (Silicon Labs)			Birim
	Kanal	Min	Maks	
Çalışma frekansları	79	2,4	2,4835	GHz
Alım bant genişliği	Geçerli değil	1		MHz
Azami ERP	Geçerli değil	-24,148		dBW

İrtibat bilgisi

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek birimi ile şuradan irtibat kurun: 1-800-327-0770.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ABD

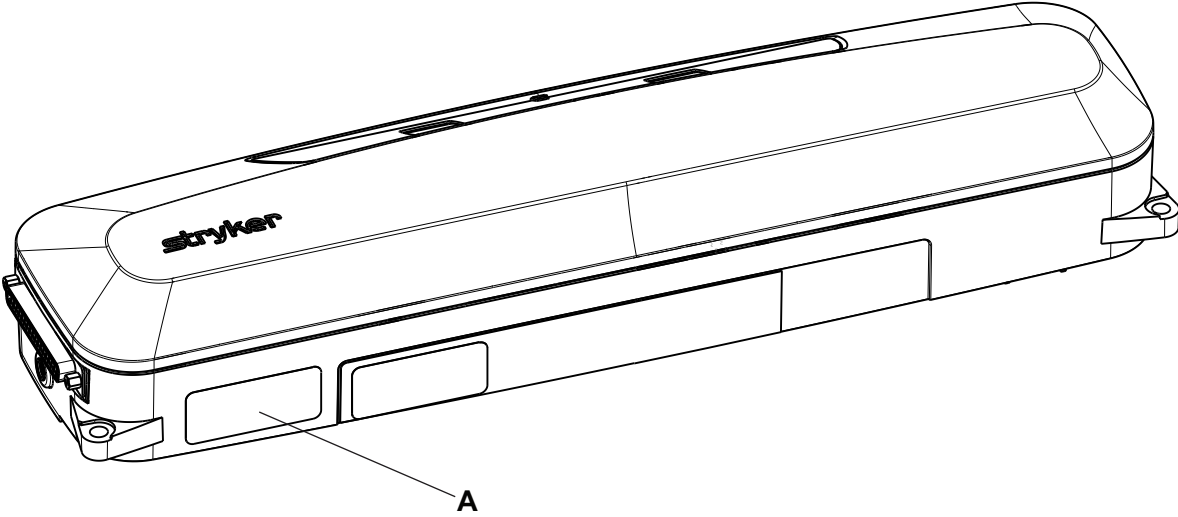
Not - Kullanıcı ve/veya hasta, ürünle ilişkili ciddi olayları üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Avrupa Üye Devleti yetkili makamına bildirmelidir.

Çalıştırma veya bakım kılavuzunuzu çevrim içi görmek için <https://techweb.stryker.com/> adresine bakınız.

Stryker Müşteri Hizmetleri veya Teknik Destek Bölümünü ararken Stryker ürününüzün seri numarasını (A) hazır bulundurun. Seri numarasını tüm yazılı iletişime dahil edin.

Seri numarası konumu

Stryker seri numarası ve yatak kısmı kimlik numarası (BBID) etiketi (A), ürünün altında bulunmaktadır (Şekil 1).



Şekil 1 – Stryker seri numarası ve BBID konumu

Montaj

Secure Connect'in Montajı

Gerekli aletler:

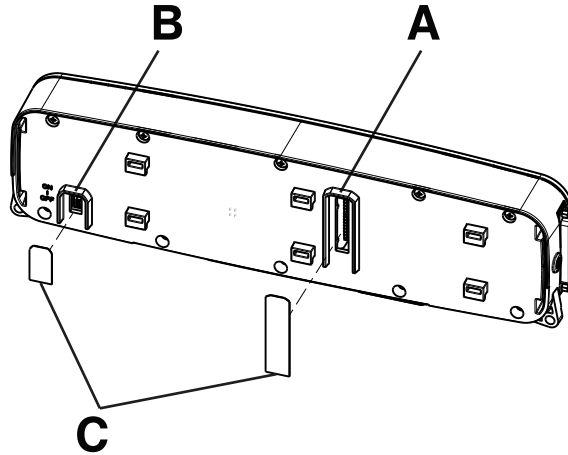
- No. 2 yıldız tornavida
- No. 1 yıldız tornavida
- Düz O ring çıkarma aleti
- Mezura
- Gönye
- Kurşun kalem
- Hastanenin temin ettiği sabitleyiciler için gereken aletler

İşlem:

1. **Secure Connect** BBID (*Seri numarası konumu (sayfa 5)*) ve oda numarası/hasta konumunu **Secure Connect** ilişkilendirme formu (*sayfa 22*) belgesine kaydedin.
2. Düz O ring çıkarma aletiyle SB1 ve SB2 DIP anahtarlarını (A) hemşire çağrı sistemi ve hemşire çağrı iletişim kablosuyla eşleştirecek şekilde yapılandırın (Şekil 2).

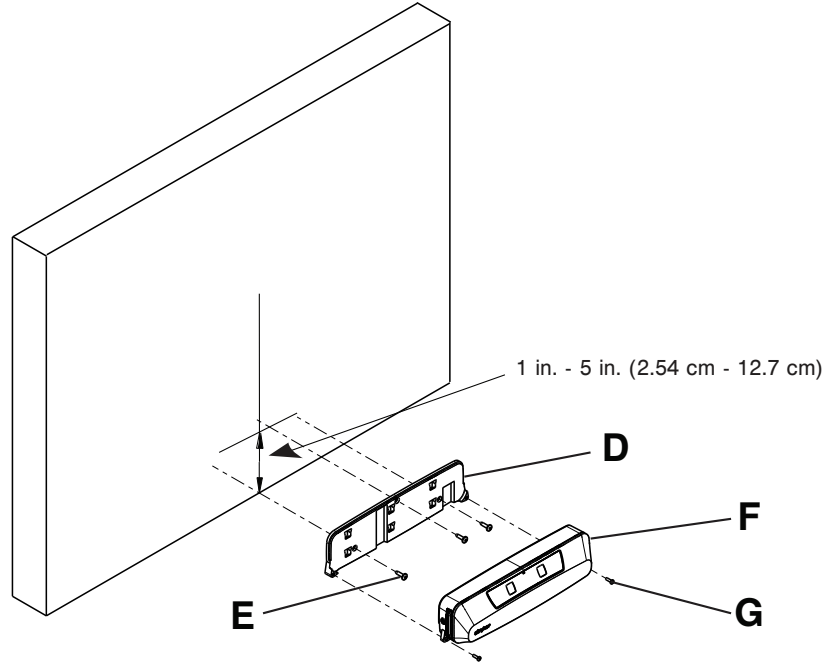
DİKKAT - Baş duvarı hasarı riskinden kaçınmak için daima SB1 ve SB2 DIP anahtarlarını bağlı ürünün yapılandırmasıyla eşleştirin.

Not - DIP anahtar yapılandırmasını doğrulamak için Stryker müşteri hizmetleri veya teknik destek birimiyle iletişime geçin (*İrtibat bilgisi (sayfa 5)*).



Şekil 2 – Anahtar yapılandırması

3. Düz O ring çıkarma aletiyle **Secure Connect**'in **AÇMA/KAPAMA** anahtarını (B) **AÇIK** konumuna getirin (Şekil 2).
4. Birlikte verilen IPX etiketlerini (C) **Secure Connect**'in arkasındaki DIP anahtarın ve **AÇMA/KAPAMA** şalterinin üstüne yapıştırın (Şekil 2).
5. Bir mezura ve kurşun kalem kullanarak, yatak konumunun amaçlanan merkezini işaretleyin (dikey çizgi) (Şekil 3).



Şekil 3 – Montaj spesifikasyonları

6. Montaj plakasını 5. adımda yapılan dikey çizgi üzerinde ortalayın ve montaj plakasının alt kısmını yerden maksimum 1 inç (2,54 cm) uzağa monte edin (Şekil 3).

Not

- Süpürgelik kalınlığı 1 inç'i (2,54 cm) aşıyorsa süpürgelik üzerine monte etmeyin.
- Yatağın baş ucu ile duvar arasında her zaman en az 5 inç'lik (12,7 cm) bir mesafeyi koruyabiliyorsanız, montaj plakasının alt kısmını zeminden 5 inç'e (12,7 cm) kadar monte edebilirsiniz. Bir zemin eşiği veya tekerlek tamponlarını kullanmayı düşünün.

7. Montaj plakasını (D) Adım 5 ve 6'da konan referans işaretlerin üstüne konumlandırırken gönyeyi montaj plakasının (D) altına tutarak montaj plakasının (D) altının düz olduğundan emin olun (Şekil 3).
8. Kurşun kalemle montaj plakasının (D) üç vida deliğini işaretleyin.
9. Uygun alet ve hastanenin temin ettiği sabitleyicilerle (E, dahil değildir) montaj plakasını (D) duvara sabitleyin (Şekil 3).
10. **Secure Connect**'i (F) montaj plakasına (D) takın (Şekil 3).
11. No. 2 yıldız tornavidayla ürünle verilen iki vidayı (700001126359) (G) kullanarak **Secure Connect**'i (F) montaj plakasına (D) sabitleyin (Şekil 3).
12. **Secure Connect**'in güç kaynağını hastane sınıfı koruyucu topraklamalı duvar prizine takın.

Not - Güç kaynağını erişilebilir bir yere konumlandırın.

13. Güç kaynağının dişi ucunu **Secure Connect**'e takın.
14. Hemşire çağrı iletişim kablosunu **Secure Connect**'e takın.
15. No. 1 yıldız tornavidayla hemşire çağrı iletişim kablosunu **Secure Connect**'e sabitleyin.
16. Hemşire çağrı iletişim kablosunu hemşire çağrı sistemi duvar prizine takın ve sabitleyin.
17. Bkz **Secure Connect**'i Yapılandırma (sayfa 11).
18. Ürünü **Secure Connect**'e bağlamak için ürün kılavuzundaki prosedürü izleyin.

DİKKAT - Hemşire çağrı iletişim kablosu bağlanması gerekiyorsa baş duvarı hasarından kaçınmak için daima ürünün DIP anahtarlarını baş duvarı yapılandırmasıyla eşleştirin.

Not

- **Secure Connect** taşındığında Adım 1 ve 10 ila 17'yi tekrarlayın.

- Ürün, yapılandırılmış başka bir **Secure Connect**'e taşındığında otomatik bağlanacağı için hiçbir değişiklik yapılması gerekmez.

Montaj kontrol listesi

521200380100 **Secure Connect**'in kontrol listesine uyun:

- _____ Montajdan sonra kullanılmamış bileşen kalmadığını doğrulayın. **Secure Connect**'le ekstra bileşen gönderilmez
- _____ **Secure Connect** kimlik numarası ve oda numarası/konumunun **Secure Connect ilişkilendirme formu** (sayfa 22) belgesine kaydedilmiş olup olmadığını kontrol edin
- _____ **Secure Connect**'in, yatak konumunun arkasındaki duvarın yatay olarak ortasına gelecek şekilde monte edilip edilmediğini mezura ile kontrol edin
- _____ **Secure Connect**'in zeminden 1 inç ila 5 inç (2,54 cm ila 12,7 cm) yükseğe monte edilip edilmediğini kontrol etmek için bir mezura kullanın
- _____ Montaj plakasının düz olduğunu gönyeye doğrulayın
- _____ Tüm sabitleyiciler sıkı ve çıkıntı yapan veya eksik sabitleyici emaresi yok
- _____ Güç kaynağı hastane sınıfı koruyucu topraklamalı duvar prizine ve **Secure Connect**'e takılı
- _____ Hemşire çağrı iletişim kablosu, **Secure Connect** ve hemşire çağrı sistemine takılı

Ürün kimlik numarası:			
Montajı yapan:		Tarih:	
Kontrol eden:		Tarih:	

Not - Bu kaydın bir kopyasını en az 10 yıl saklayın.

Çalıştırma

Secure Connect'in göstergeleri/işlevleri

Secure Connect'in üstünde gösterge sembolleri ve hemşire çağrı kablosu çıkarıldı alarmı iptal düğmesi bulunur. Bu düğme, hemşire çağrı iletişim kablosu çıktığında verilen alarmı iptal eder.



Gösterge	Gösterge ışığı	Durum
	Sürekli	Bağlı
	Pulslu	Bağlanıyor
	Yanıp sönüyor	Bağlantı hatası
	Pulslu	AC gücü çıkarıldı
	Yanıp sönüyor	Batarya zayıf
	Pulslu	Hemşire çağrı iletişim kablosu çıkarıldı
	Sürekli	Secure Connect yapılandırılmadı
	Yanıp sönüyor	Hata (hata ayrıntıları için ürün ekranına bakın)
	Yanıp sönüyor	Batarya hatası

Secure Connect'i Yapılandırma

Gerekli aletler:

- Secure Connect tarayıcı opsiyonu (521200380700) veya Secure Connect uyumlu ürün
- Stryker servis aracı opsiyonu (521205080001)

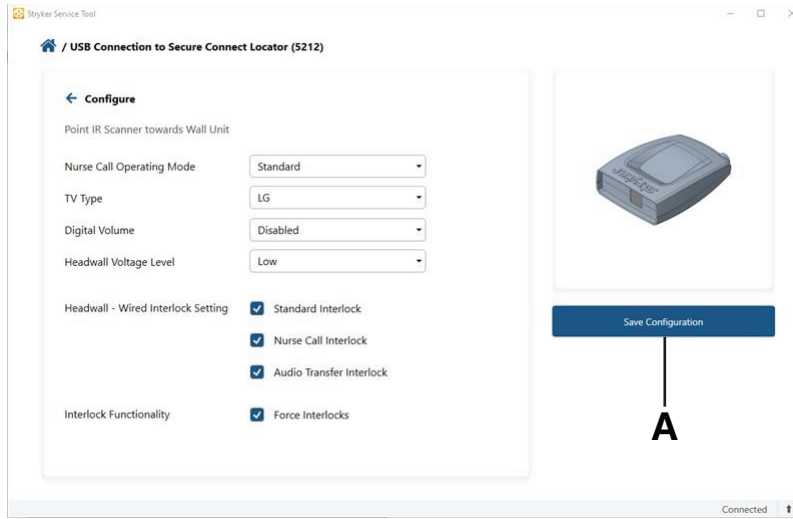
Not - Secure Connect tarayıcıyı kullanırken Stryker servis aracına ihtiyaç duyarsınız.

DİKKAT - Baş duvarı hasarı riskinden kaçınmak için daima SB1 ve SB2 DIP anahtarlarını ürün yapılandırmasıyla eşleştirin.

İşlem:

Secure Connect tarayıcıyı kullanma:

1. Stryker servis aracıyla varsayılan değiştirilebilir yapılandırma ve ayarları seçin.
2. **Yapılandırmayı Kaydet** (A) ögesini seçin (Şekil 4).



Şekil 4 – Stryker servis aracı

ProCuity® yatağı kullanma:

1. Frenleri uygulayın.

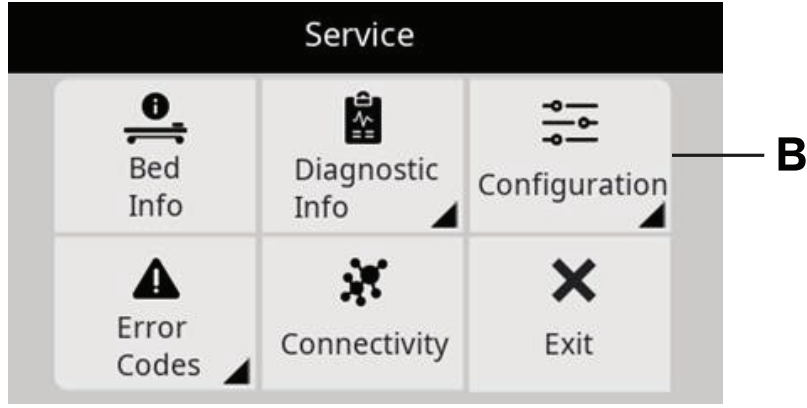
Not - Frenleri uygulama adımları için Model 3009 ProCuity kullanma kılavuzuna bakın.

2. Secure Connect'in ProCuity'ye bağlı olduğunu doğrulayın.

Not - Secure Connect bağlı olduğunda ProCuity'nin ana sayfa ekranında (📶) simgesi görüntülenir.

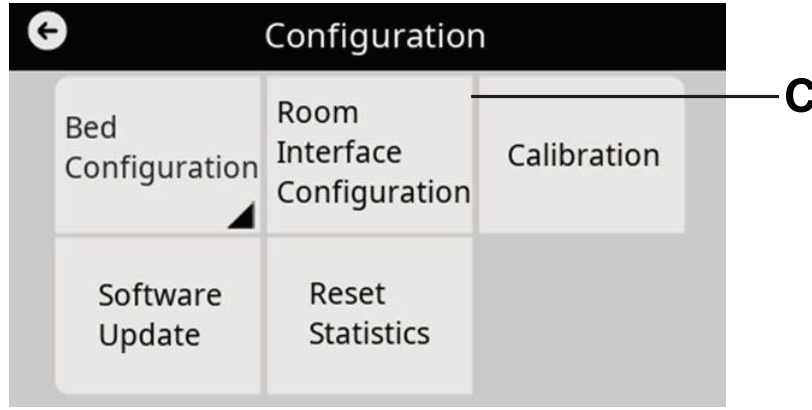
3. Servis menüsüne girin ve **Yapılandırma** (B) ögesini seçin (Şekil 5).

Not - Servis menüsüne erişim adımları için Model 3009 ProCuity bakım kılavuzuna bakın.



Şekil 5 – ProCuity servis menüsü

4. Yapılandırma menüsünde **Oda Arabirimi Yapılandırma (C)** ögesini seçin (Şekil 6).



Şekil 6 – ProCuity yapılandırma) menüsü

5. Verilen ayarları girin ve **Kaydet** ögesine basın.

Secure Connect'i Test Etme

Gerekli aletler:

- **Secure Connect** tarayıcı opsiyonu (521200380700) veya **Secure Connect** uyumlu ürün
- Stryker servis aracı opsiyonu (521205080001)

Not - **Secure Connect** tarayıcıyı kullanırken Stryker servis aracına ihtiyaç duyarsınız.

İşlem:

Secure Connect tarayıcı:

Stryker servis aracı test işlevini kullanarak hemşire çağrısı etkinleştirin.

ProCuity yatak:

Ayak tahtası ve yan ray kontrol panellerini kullanarak hemşire çağrısı etkinleştirin.

Not - Hemşire çağrısı etkinleştirme adımları için Model 3009 **ProCuity** kullanma kılavuzuna bakın.

Önleyici bakım

Önleyici bakım incelemesinden önce ürünü hizmetten çıkarın. Tüm Stryker Medical ürünlerinin yıllık önleyici bakımı sırasında listedeki tüm maddeleri kontrol edin. Ürün kullanım yoğunluğunuza bağlı olarak önleyici bakım kontrollerini daha sık yapmanız gerekebilir. Servis sadece vasıflı personelce verilmelidir.

Şu maddeleri denetleyin:

- _____ Tüm sabitleyiciler sağlam
- _____ **Secure Connect**'in muhafazası çatlak veya hasarlı değil
- _____ Montaj plakası çatlak veya hasarlı değil
- _____ **Secure Connect**'in ön etiketi hasarlı değil
- _____ Bataryayı değiştirin (iki yılda bir)

Ürün seri numarası:
Dolduran:
Tarih:

Temizleme

DİKKAT

- Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.
 - Devre kartları ve kabloların yakınlarına bol miktarda sıvı döküldüğünde mutlaka güç kablosunu duvar prizinden çekin. Sıvıyı temizleyin ve ürünü inceleyin. Sıvılar, elektrikli ürünlerin nasıl çalışacağını öngörülememesine ve işlevlerinin zayıflamasına neden olabilir. Tamamen kurumadan ve güvenli çalışma açısından test edilmeden ürünü tekrar hizmete sokmayın.
-

Önerilen temizlik yöntemi:

1. Sprey veya önceden deterjana batırılmış mendiller kullanarak ürünün tüm ekspozite yüzeylerini yumuşak bir deterjan ile elde yıkayın.
2. Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri için temizlik solüsyonu üreticisinin talimatını izleyin.
3. Yeniden kullanıma almadan önce ürünün kurummasını bekleyin.

Not - Aşırı satürasyondan kaçının. Ürünü ıslak bırakmayın.

Dezenfekte etme

DİKKAT

- Kullanımdayken ürünü temizlemeyin, dezenfekte etmeyin veya ürüne servis uygulamayın veya bakım yapmayın.
 - Devre kartları ve kabloların yakınlarına bol miktarda sıvı döküldüğünde mutlaka güç kablosunu duvar prizinden çekin. Sıvıyı temizleyin ve ürünü inceleyin. Sıvılar, elektrikli ürünlerin nasıl çalışacağıının öngörülememesine ve işlevlerinin zayıflamasına neden olabilir. Tamamen kurumadan ve güvenli çalışma açısından test edilmeden ürünü tekrar hizmete sokmayın.
 - Mutlaka temiz suyla (veya **Virex®** TB kullanıyorsanız %70 izopropil alkol) silin ve dezenfeksiyondan sonra tüm ürünleri kurulaayın. Bazı dezenfektanlar yapıları gereği koroziftir ve üründe hasar oluşturabilir. Ürünü durulayıp kurutmazsanız ürün yüzeyinde korozif kalıntı bırakabilirsiniz. Bu korozif kalıntı, kritik bileşenlerin erken aşınmasına neden olabilir. Bu dezenfeksiyon talimatına uyulmadığında garantiniz geçersiz kalabilir.
-

Bu ürünün yüzeyleri için önerilen dezenfektanlar şunları içerir:

- Kuaterner (etken madde - amonyum klorür)
- Fenolik (etken madde - o-fenilfenol)
- Klorlu çamaşır suyu solüsyonu [10.000 ppm klorlu, 4000 ml suya 941 ml %5,25 sodyum hipoklorit solüsyonu)
- Alkol (etken madde - %70 izopropil alkol)
- Accelerated hydrogen peroxide (5000 ppm hidrojen peroksit)

Dezenfeksiyon yöntemi:


1. Dezenfektan solüsyon üreticisinin seyreltme önerilerine uyun.
2. Önerilen dezenfektan solüsyonu sprey veya önceden solüsyona batırılmış mendillerle uygulayın.
3. Ürünün tüm ekspozite yüzeylerini önerilen dezenfektanla elde yıkayın.
4. Yeniden kullanıma almadan önce ürünün kurummasını bekleyin.



Not

- Aşırı satürasyondan kaçının. Ürünü ıslak bırakmayın.
- Uygun temas süresi ve durulama gereklilikleri için üreticinin seyreltme önerilerine uyun. Kimyasal üreticisinin dezenfeksiyon kılavuzlarına uyun.

Kablosuz bildirimleri

Kablosuz iletişim teknolojisiyle donatılmış ürünler için bu ifadeler, belirtilen ülkelerde geçerlidir:

Ülke	Bildirim			
Canada	<p>Contains IC: 5123A-BGTWT32I</p> <p>This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.</p> <p>Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p>			
Mexico	<p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p>			
Oman	<table border="1"><tr><td>Oman – TRA</td></tr><tr><td>D090024</td></tr><tr><td>TRA/TA-R/ 11190/21</td></tr></table>	Oman – TRA	D090024	TRA/TA-R/ 11190/21
Oman – TRA				
D090024				
TRA/TA-R/ 11190/21				
Singapore	<table border="1"><tr><td>Complies with IMDA standards DA103640</td></tr></table>	Complies with IMDA standards DA103640		
Complies with IMDA standards DA103640				
South Africa	<p> TA 2021-0324</p>			

Ülke	Bildirim
Thailand	<div data-bbox="350 163 834 646" style="border: 1px solid black; padding: 10px;">  <p>เครื่องวิทยุคมนาคมนี้ ได้รับยกเว้น ไม่ต้องได้รับใบอนุญาตให้มี ใช้ซึ่งเครื่องวิทยุคมนาคม หรือตั้งสถานีวิทยุคมนาคมตามประกาศ กสทช. เรื่อง เครื่องวิทยุคมนาคม และสถานีวิทยุคมนาคมที่ได้รับยกเว้นไม่ต้องได้รับใบอนุญาตวิทยุคมนาคมตามพระราชบัญญัติวิทยุคมนาคม พ.ศ. 2498</p>  <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> <p>nanb. โทรคมนาคม</p> <p>กำกับดูแลเพื่อประชาชน</p> <p>Call Center 1200 (InswS)</p> </div> </div> </div>
United States	<p>Contains FCC ID: QOQWT321</p> <p>This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.</p> <p>Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.</p>

EMC bilgisi

UYARI

- Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üreticinin belirttiği kablolar dahil olmak üzere **Secure Connect** yer belirleyicinin hiçbir parçasına 12 inç (30 cm'den) yakında kullanılmamalıdır.
- Ürünün düzgün çalışması için ekipmanı bitişik veya üst üste konumlandırmaktan kaçının. Bitişik ve üst üste kullanım kaçınılmaz olduğu durumlarda ekipmanı dikkatle izleyerek düzgün çalıştıklarından emin olun.
- Üreticinin belirttikleri veya sağladıkları dışındaki aksesuar, transdüserler veya kabloların kullanılması, elektromanyetik emisyonların artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına neden olabilir ve ürünün düzgün çalışmamasıyla sonuçlanabilir.

521200380100 **Secure Connect** yer belirleyici, şu kablolarla değerlendirilmiştir:

Kablo	Uzunluk (m)
AC şebeke giriş kablosu	1,2
Hemşire çağrı (DB-37)	2,4

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik emisyonlar

521200380100 **Secure Connect** yer belirleyici, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanım için tasarlanmıştır. 521200380100 **Secure Connect** yer belirleyicinin müşterisi veya kullanıcısı, böyle ortamlarda kullanıldığından emin olmalıdır.


Emisyon testi	Uyum	Elektromanyetik ortam
RF Emisyonları CISPR 11	Grup 1	Not - Bu ekipmanın emisyon özellikleri, ürünü sanayi bölgeleri ve hastanelerde kullanıma uygun kılar (CISPR 11 sınıf A). Bu ekipman, meskun mahalde kullanıldığında (bunun için normalde CISPR 11 sınıf B gerekir) radyo frekans iletişim servislerine yeterli koruma sağlamayabilir. Kullanıcının ekipmanın yerini veya yönünü değiştirmek gibi hafifletici önlemler alması gerekebilir.
RF Emisyonları CISPR 11	Sınıf A	
Harmonik Emisyonlar IEC 61000-3-2	Sınıf A	
Voltaj Oynamaları Titreme Emisyonları IEC 61000-3-3	Uyumlu	

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık

521200380100 **Secure Connect** yer belirleyici, profesyonel sağlık hizmetleri tesisi ortamında kullanıma uygundur ve yüksek frekanslı (HF) cerrahi ekipmanının yakınları ve radyo frekans (RF) kalkanlı manyetik rezonans görüntüleme (MRG) ekipmanı odasının içi gibi ürünün değerlendirildiği bağışıklık test koşullarını aşan ortamlarda kullanıma uygun değildir. 521200380100 **Secure Connect** yer belirleyicinin müşterisi veya kullanıcısı, böyle ortamlarda kullanıldığından ve aşağıda belirtilen elektromanyetik ortam kılavuzuna uyulduğundan emin olmalıdır.

Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyum düzeyi	Elektromanyetik ortam - kılavuz
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV temas ±15 kV hava	±8 kV temas ±15 kV hava	Yerler ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zemin, sentetik malzemeyle kaplıysa bağıl nem en az % 30 olmalıdır.
Elektrostatik hızlı geçici rejim/patlama IEC 61000-4-4	±2 kV, güç besleme hatları için ±1 kV, giriş/çıkış hatları için	±2 kV, güç besleme hatları için ±1 kV, giriş/çıkış hatları için	Şebeke gücü, tipik ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.

Kılavuz ve üretici beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Ani voltaj yükselmesi IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV hattan hatta $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV hattan toprağa	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV hattan hatta $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV hattan toprağa	Şebeke gücü, tipik ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır.
Güç kaynağı giriş hatlarındaki voltaj düşüşleri, voltaj oynamaları ve kısa kesintiler IEC 61000-4-11	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de 0,5 döngü için %0 U_T 1 döngü için %0 U_T 25/30 döngü için %70 U_T (% 30 U_T düşüşü) 250/300 döngü için %0 U_T	0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315°'de 0,5 döngü için %0 U_T 1 döngü için %0 U_T 25/30 döngü için %70 U_T (% 30 U_T düşüşü) 250/300 döngü için %0 U_T	Şebeke gücü, tipik ticari ortam veya hastane ortamı kalitesinde olmalıdır. 521200380100 Secure Connect yer belirleyicinin kullanıcısı, şebeke kesintileri sırasında çalışmaya devam etmeye ihtiyaç duyuyorsa cihazın kesintisiz güç kaynağı veya aküye bağlanması önerilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik bir ticari ortam veya hastane ortamındaki tipik bir konum için karakteristik düzeylerde olmalıdır.
Not - U_T , test düzeyinin uygulanmasından önceki AC şebeke voltajıdır.			

<p>İletilen RF IEC 61000- 4-6</p> <p>Yayılan RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 150 kHz - 80 MHz 3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms 3 V/m</p>	<p>Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, “Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile 521200380100 Secure Connect yer belirleyici arasındaki önerilen ayırma mesafeleri” başlıklı tablodaki kılavuza uymalıdır. Mobil servis tabloda belirtilmemiş olması durumunda önerilen ayırma mesafesi, uygun verici frekansı denklemiyle hesaplanmalıdır.</p> <p>Önerilen ayırma mesafesi $D=(2) (\sqrt{P})$ Burada P, verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü derecesi ve d, metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesidir.</p> <p>Elektromanyetik alan testiyle^a belirlenen sabit RF verici kaynaklı alan güçleri, tüm frekans aralıklarında^b. uyum düzeyinden düşük olmalıdır.</p> <p>Şu sembolle işaretli ekipmanın yakınında parazit oluşabilir: </p>
---	---	-------------------------	--

Not - Bu kılavuzlar, her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesnelere ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.

Not - 0,15 MHz ila 80 MHz ISM (sınai, bilimsel ve tıbbi) bantları, 6,765 MHz ila 6,795 MHz; 13,553 MHz ila 13,567 MHz; 26,957 MHz ila 27,283 MHz ve 40,66 MHz ila 40,70 MHz'dir.

^aTelsiz (cep/kablosuz) telefonlar ve kara mobil telsizler, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını baz istasyonları gibi sabit verici kaynaklı alan güçleri teorik olarak kesin bir şekilde öngörülemez. Sabit RF verici kaynaklı elektromanyetik ortamları değerlendirmek için elektromanyetik alan testi düşünülmelidir. 521200380100 **Secure Connect** yer belirleyicinin kullanıldığı konumda ölçülen alan gücü, yukarıdaki ilgili RF uyum düzeyini aşıyorsa 521200380100 **Secure Connect** yer belirleyici izlenerek normal çalıştığı doğrulanmalıdır. Anormal performans gözlenirse 521200380100 **Secure Connect** yer belirleyici ürününün yerini veya yönünü değiştirmek gibi ek önlemler gerekebilir.

^b150 kHz ila 80 MHz frekans aralığında alan güçleri 3 Vrms'nin altındadır.

Taşıyabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı ile 521200380100 Secure Connect yer belirleyici arasında önerilen ayırma mesafeleri

521200380100 **Secure Connect** yer belirleyici, yayılan RF bozulmalarının kontrol altında olduğu elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. 521200380100 **Secure Connect** yatak serisinin müşterisi veya kullanıcısı, taşıyabilir ve mobil RF iletişimi ekipmanı (vericiler) ile kablolar dahil olmak üzere 521200380100 **Secure Connect** yer belirleyici arasında iletişim ekipmanının azami çıkış gücüne göre aşağıda önerilen asgari mesafeleri koruyarak elektromanyetik parazitlerin önlenmesine yardımcı olabilir.

Bant (MHz)	Servis	Azami Güç (W)	Asgari ayırma mesafesi (m)
380-390	TETRA 400	1,8	0,3
430-470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704-787	LTE Bandı 13, 17	0,2	0,3
800-960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; LTE Bandı 5	2,0	0,3
1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Bandı 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2400-2570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; LTE Bandı 7	2,0	0,3
5100-5800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

Azami çıkış gücü yukarıda belirtilmeyen vericiler için metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafesi d , verici frekansı denklemleriyle hesaplanabilir; burada P , verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden azami çıkış gücüdür.

Not - Bu kılavuzlar, her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım; yapılar, nesnelere ve kişilerden kaynaklanan emilim ve yansımadan etkilenir.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands

stryker



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA